

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2070/2003 του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2003, για την περάτωση της μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές αργυραδάμαντα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας** ..... 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2071/2003 της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2072/2003 της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 2003, για καθορισμό του οριστικού ύψους της επιστροφής και του ποσοστού έκδοσης των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών (ντομάτες, πορτοκάλια, λεμόνια, επιτραπέζια σταφύλια και μήλα) ..... 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2073/2003 της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 2003, για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού ..... 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2074/2003 της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 2003, για καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού ..... 8
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2075/2003 της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 2003, σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής ..... 11
- ★ **Οδηγία 2003/111/ΕΚ της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 2003, για τροποποίηση του παραρτήματος II της οδηγίας 92/34/ΕΟΚ για την εμπορία του πολλαπλασιαστικού υλικού οπωροφόρων φυτών και οπωροφόρων δένδρων που προορίζονται για την παραγωγή φρούτων <sup>(1)</sup>** ..... 12

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Συμβούλιο

2003/823/ΕΚ:

- ★ **Απόφαση αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Τυνησίας, της 30ής Σεπτεμβρίου 2003, για τη σύσταση υποεπιτροπών της επιτροπής σύνδεσης** ..... 14

(<sup>1</sup>) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

|  |    |
|--|----|
| 2003/824/ΕΚ:   |    |
| ★ Απόφαση αριθ. 4/2002 του μεικτού συμβουλίου ΕΚ-Μεξικού, της 6ης Νοεμβρίου 2003, για τη θέσπιση του εσωτερικού κανονισμού των ειδικών επιτροπών ΕΚ-Μεξικού  | 24 |
| 2003/825/ΕΚ:   |    |
| ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 25ης Νοεμβρίου 2003, για την τροποποίηση της απόφασης 2002/882/ΕΚ για τη χορήγηση συμπληρωματικής μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, όσον αφορά τη χορήγηση συμπληρωματικής μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Σερβία και Μαυροβούνιο ..... | 28 |
| Επιτροπή   |    |
| 2003/826/ΕΚ:   |    |
| ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Νοεμβρίου 2003, για την τροποποίηση της απόφασης 97/222/ΕΚ όσον αφορά τις εισαγωγές προϊόντων με βάση το κρέας από την Αυστραλία και τη Σλοβενία <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 4205] .....   | 29 |
| 2003/827/ΕΚ:   |    |
| ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Νοεμβρίου 2003, για την τροποποίηση της απόφασης 98/371/ΕΚ σχετικά με την εισαγωγή νωπού χοιρείου κρέατος από τη Σλοβενία <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 4208] .....  | 36 |
| 2003/828/ΕΚ:   |    |
| ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 25ης Νοεμβρίου 2003, για τις ζώνες προστασίας και εποπτείας σε σχέση με τον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 4335] .....  | 41 |
| 2003/829/ΕΚ:   |    |
| ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 25ης Νοεμβρίου 2003, για τις εθνικές διατάξεις για τη χρήση αζωχρωμάτων, οι οποίες κοινοποιήθηκαν από τη Γερμανία σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 4356] .....   | 46 |

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2070/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**της 24ης Νοεμβρίου 2003**

**για την περάτωση της μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές αργυραδάμαντα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(1)</sup> (εφεξής: «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

**A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**

**1. Ισχύοντα μέτρα**

(1) Τον Σεπτέμβριο του 2000, το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2011/2000 <sup>(2)</sup>, επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αργυραδάμαντα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»). Ο δασμός έλαβε τη μορφή ελάχιστης τιμής εισαγωγής («ΕΤΕ»).

**2. Έναρξη**

(2) Στις 13 Ιουνίου 2002, η Επιτροπή ανήγγειλε με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* <sup>(3)</sup> («Ανακοίνωση για την έναρξη»), την έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Κοινότητα αργυραδάμαντα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(3) Η επανεξέταση κινήθηκε με πρωτοβουλία της Επιτροπής για να εξετασθεί η καταλληλότητα της μορφής του ισχύοντος μέτρου, επί του παρόντος ΕΤΕ, επειδή δεν γίνεται διαφοροποίηση μεταξύ των πωλήσεων που πραγματοποιούνται με συνδεδεμένα μέρη και των πωλήσεων που πραγματοποιούνται σε μη συνδεδεμένα μέρη ή μεταξύ των άμεσων και των έμμεσων πωλήσεων στην Κοινότητα και κατέστη σαφές ότι το γεγονός αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε προβλήματα επιβολής της εφαρμογής. Συνεπώς, τα ισχύοντα μέτρα δεν θεωρήθηκαν επαρκή για την εξουδετέρωση του ζημιολογικού ντάμπινγκ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/2002 (ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 241 της 26.9.2000, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 140 της 13.6.2002, σ. 16.

**3. Έρευνα**

(4) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους εισαγωγείς, τους χρήστες που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και τις ενώσεις τους, τους αντιπροσώπους της υπό εξέταση χώρας εξαγωγής και τους κοινοτικούς παραγωγούς σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που είχε καθοριστεί στην ανακοίνωση για την έναρξη.

(5) Μια ένωση παραγωγών της Κοινότητας, ένα επιμελητήριο στη ΛΔΚ, οκτώ χρήστες, ένας εισαγωγέας στην Κοινότητα και ένας επιχειρηματίας στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής εξέφρασαν γραπτώς τις απόψεις τους. Όλα τα μέρη που το ζήτησαν εμπροθέσμως, και τα οποία απέδειξαν ότι η ακρόασή τους ήταν αναγκαία ένεκα ειδικών λόγων, έγιναν δεκτά σε ακρόαση.

(6) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες προκειμένου να προσδιοριστεί η καταλληλότητα του ισχύοντος μέτρου.

**B. ΠΟΡΙΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΠΕΡΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΜΕΡΙΚΗΣ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ**

(7) Η έναρξη ενδιάμεσης επανεξέτασης οφείλετο στην ανάγκη περιορισμού του κινδύνου φοροδιαφυγής. Τέτοιου είδους φοροδιαφυγή μπορεί να υπάρξει υπό διάφορες συνθήκες. Όταν οι υπαγόμενοι σήμερα στο μέτρα εξαγωγείς πραγματοποιούν εξαγωγές στην Κοινότητα, είναι σε θέση να τιμολογούν τα εμπορεύματα σε τιμή ανώτερη της ΕΤΕ και, στη συνέχεια, να αντισταθμίζουν την τιμή αυτή μετά τις τελωνειακές διατυπώσεις μέσω συμφωνίας με τους εισαγωγείς. Το γεγονός αυτό μπορεί να καταστήσει αναποτελεσματική την ΕΤΕ, δεδομένου ότι θα μπορούσε να σημαίνει ότι το υπό εξέταση προϊόν εξακολουθεί να εξάγεται στην Κοινότητα όντως με τιμή χαμηλότερη της ΕΤΕ. Ως εκ τούτου, θα μπορούσαν να προκύψουν τιμές επαναπώλησης στην Κοινότητα που εμποδίζουν το μέτρο να επιφέρει το επιδιωκόμενο αποτέλεσμα, ήτοι την εξάλειψη των ζημιολογικών συνεπειών του ντάμπινγκ. Ο ουσιαστικός γενικός κίνδυνος αθέμιτου χειρισμού των τιμών, όταν οι δασμοί λαμβάνουν τη μορφή ΕΤΕ, υπογραμμίστηκε στα πορίσματα του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου που περιλαμβάνονται στην ετήσια έκθεσή του για το έτος 2000 (αιτιολογικές σκέψεις 1.31 και 1.35) <sup>(4)</sup>. Για να αντιμετωπισθεί το πρόβλημα αυτό, προτάθηκε αρχικά να αντικατασταθεί η ΕΤΕ από δασμό κατ' αξίαν.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 359 της 15.12.2001, σ. 1.

- (8) Αν και γενικά ο δασμός κατ' αξίαν θεωρείται καταλληλότερος για να αποφευχθεί ο κίνδυνος αθέμιτου χειρισμού των τιμών, διαπιστώθηκε ότι, υπό τις συγκεκριμένες συνθήκες της παρούσας υπόθεσης, ο εν λόγω κίνδυνος είναι πολύ μικρός αν όχι ανύπαρκτος, δεδομένου ότι, για σημαντικό χρονικό διάστημα, οι τιμές εισαγωγής ήταν αρκετά μεγαλύτερες από την ΕΤΕ. Συνεπώς, οι εισαγωγείς δεν έχουν λόγο να προβούν σε αθέμιτο χειρισμό των τιμών, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 7. Αυτό επιβεβαιώθηκε, επίσης, από τα σχόλια που διατύπωσαν όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που γνωστοποίησαν τις απόψεις τους, συμπεριλαμβανομένου του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, τα οποία δήλωσαν στο σύνολό τους ότι δεν θα έπρεπε να μεταβληθεί η μορφή του μέτρου.
- (9) Συνεπάγεται, ως εκ τούτου, ότι, λόγω των ειδικών και εξαιρετικά συγκεκριμένων συνθηκών της παρούσας υπόθεσης, δεν υπάρχουν λόγοι προς το παρόν που να δικαιολογούν τη μεταβολή της μορφής του μέτρου για τις εισαγωγές αργυραδάμαντα, καταγωγής ΛΔΚ, και θα πρέπει να περατωθεί η

υφισταμένη μερική ενδιάμεση επανεξέταση χωρίς τροποποίηση των μέτρων αντιντάμπινγκ που επέβαλε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2011/2000,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η μερική ενδιάμεση επανεξέταση των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές αργυραδάμαντα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που άρχισε δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, περατώνεται χωρίς τροποποίηση του ισχύοντος δασμού αντιντάμπινγκ.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Νοεμβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. MAGRI

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2071/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 26ης Νοεμβρίου 2003****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

| Κωδικός ΣΟ  | Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup> | Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 0702 00 00  | 052                                 | 70,3                                |
|   | 096                                 | 54,2                                |
|   | 204                                 | 42,8                                |
|   | 999                                 | 55,8                                |
| 0707 00 05  | 052                                 | 52,3                                |
|   | 220                                 | 139,2                               |
|   | 628                                 | 139,2                               |
|   | 999                                 | 110,2                               |
| 0709 90 70  | 052                                 | 104,2                               |
|   | 204                                 | 36,3                                |
|   | 999                                 | 70,3                                |
| 0805 20 10  | 204                                 | 59,8                                |
|   | 999                                 | 59,8                                |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70,<br>0805 20 90 | 052                                 | 70,6                                |
|   | 388                                 | 48,7                                |
|   | 999                                 | 59,7                                |
| 0805 50 10  | 052                                 | 74,3                                |
|   | 528                                 | 81,9                                |
|   | 600                                 | 81,7                                |
|   | 999                                 | 79,3                                |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90                | 060                                 | 40,8                                |
|   | 064                                 | 51,2                                |
|   | 388                                 | 87,1                                |
|   | 400                                 | 74,5                                |
|   | 404                                 | 92,8                                |
|   | 720                                 | 48,1                                |
|   | 800                                 | 158,9                               |
| 999   | 79,1                                |                                     |
| 0808 20 50  | 052                                 | 61,4                                |
|   | 060                                 | 50,7                                |
|   | 064                                 | 60,8                                |
|   | 400                                 | 76,9                                |
|   | 720                                 | 48,4                                |
|   | 999                                 | 59,6                                |

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2072/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 26ης Νοεμβρίου 2003****για καθορισμό του οριστικού ύψους της επιστροφής και του ποσοστού έκδοσης των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών (ντομάτες, πορτοκάλια, λεμόνια, επιτραπέζια σταφύλια και μήλα)**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 47/2003 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 2001, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου όσον αφορά τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1176/2002 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1482/2003 της Επιτροπής <sup>(5)</sup> καθόρισε τις ενδεικτικές ποσότητες για τις οποίες μπορούν να εκδοθούν πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β.
- (2) Λαμβανομένων υπόψη των πληροφοριών που διαθέτει η Επιτροπή μέχρι σήμερα, παρατηρείται υπέρβαση των εν λόγω ενδεικτικών ποσοτήτων για τα λεμόνια, τα επιτραπέζια σταφύλια και τα μήλα.

- (3) Οι υπερβάσεις αυτές δεν θίγουν την τήρηση των ορίων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης. Κρίνεται σκόπιμο, για τα πιστοποιητικά του συστήματος Β που ζητούνται μεταξύ της 17ης Σεπτεμβρίου και της 14ης Νοεμβρίου 2003, για τις ντομάτες, τα πορτοκάλια, τα λεμόνια, τα επιτραπέζια σταφύλια και τα μήλα, να καθορισθεί το οριστικό ύψος της επιστροφής στο επίπεδο του ενδεικτικού ποσού και να καθορισθεί το ποσοστό έκδοσης για τις ποσότητες που έχουν ζητηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β που έχουν υποβληθεί στο πλαίσιο του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1482/2003 μεταξύ της 17ης Σεπτεμβρίου και της 14ης Νοεμβρίου 2003, τα ποσοστά έκδοσης και το εφαρμοστέο ύψος της επιστροφής καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 64.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 8.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 69.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 212 της 22.8.2003, σ. 41.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά έκδοσης των ποσοτήτων που έχουν ζητηθεί και επιστροφές που εφαρμόζονται στα πιστοποιητικά του συστήματος Β που ζητήθηκαν μεταξύ της 17ης Σεπτεμβρίου και της 14ης Νοεμβρίου 2003 (ντομάτες, πορτοκάλια, λεμόνια, επιτραπέζια σταφύλια και μήλα)

| Προϊόν               | Ύψος της επιστροφής<br>(σε ευρώ/τόνο καθαρού<br>βάρους) | Ποσοστό έκδοσης των<br>ποσοτήτων που έχουν<br>ζητηθεί |
|----------------------|---|---|
| Ντομάτες             | 25,0  | 100 %   |
| Πορτοκάλια           | 21,0  | 100 %   |
| Λεμόνια              | 21,0  | 100 %   |
| Επιτραπέζια σταφύλια | 18,0  | 100 %   |
| Μήλα                 | 17,0  | 100 %   |



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2073/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 26ης Νοεμβρίου 2003**  
**για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το πρωτόκολλο αριθ. 4 όσον αφορά το βαμβάκι, που επισυνάπτεται στην πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1050/2001 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για ενίσχυση στην παραγωγή για το βαμβάκι<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται περιοδικά η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού, επί τη βάση της τιμής της παγκόσμιας αγοράς που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και λαμβάνοντας υπόψη την ιστορική σχέση μεταξύ της τιμής που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και της τιμής που υπολογίζεται για το μη εκκοκκισμένο. Αυτή η ιστορική σχέση ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1486/2002 της 2ας Αυγούστου 2001<sup>(4)</sup>, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το βαμβάκι. Στην περίπτωση που η τιμή της παγκόσμιας αγοράς δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί μ' αυτόν τον τρόπο, η τιμή αυτή καθορίζεται επί τη βάση της τελευταίας προσδιορισμένης τιμής.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβάκιού προσδιορίζεται για ένα προϊόν το οποίο ανταποκρίνεται σε ορισμένα χαρακτηριστικά και λαμβάνοντας

υπόψη τις ευνοϊκότερες προσφορές και τιμές στην παγκόσμια αγορά μεταξύ αυτών που θεωρούνται ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς. Για να πραγματοποιηθεί αυτός ο προσδιορισμός, καθορίζεται ένας μέσος όρος των προσφορών και των τιμών που έχουν διαπιστωθεί σε ένα ή περισσότερα ευρωπαϊκά χρηματιστήρια για ένα προϊόν cif για ένα λιμάνι της Κοινότητας και το οποίο προέρχεται από διάφορες χώρες προμήθειας οι οποίες θεωρούνται ότι είναι οι αντιπροσωπευτικότερες για το διεθνές εμπόριο. Εντούτοις, προβλέπονται προσαρμογές αυτών των κριτηρίων για τον προσδιορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβάκιού, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές οι οποίες αιτιολογούνται από την ποιότητα του παραδιδόμενου προϊόντος ή από τη φύση των προσφορών και των τιμών. Οι προσαρμογές αυτές προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001.

- (3) Η εφαρμογή των προαναφερομένων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού στο επίπεδο το οποίο περιγράφεται στη συνέχεια του παρόντος κειμένου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται σε 32,712 EUR/100 kg.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή  
 J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
 Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 210 της 3.8.2001, σ. 10.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 223 της 20.8.2002, σ. 3.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2074/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 26ης Νοεμβρίου 2003**  
**για καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς ορύζης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1298/2002<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προβλέπει ότι, κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου. Εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένος κατά ένα ορισμένο ποσοστό ανάλογα εάν αφορά αποφλοιωμένο ή λευκασμένο ρύζι, από τον οποίο αφαιρείται η τιμή κατά την εισαγωγή, εφόσον ο δασμός δεν υπερβαίνει το συντελεστή του κοινού δασμολογίου.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι τιμές CIF κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού.

- (4) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός. Εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή στην πηγή αναφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού.
- (5) Για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς.
- (6) Η εφαρμογή του δευτέρου εδαφίου του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 οδηγεί στην προσαρμογή των δασμών κατά την εισαγωγή, οι οποίοι εφαρμόστηκαν από τις 15 Μαΐου 2003 από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 832/2003 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προσαρμόζονται σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 και καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή  
 J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
 Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 71.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 189 της 18.7.2002, σ. 8.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 120 της 15.5.2003, σ. 15.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε EUR/t)

| Κωδικός ΣΟ | Εισαγωγικός δασμός <sup>(2)</sup>                               |                                   |                            |  |                         |
|------------|---|-----------------------------------|----------------------------|--|-------------------------|
|            | Τρίτες χώρες<br>(εκτός ΑΚΕ και Μπα-<br>γκλαντές) <sup>(3)</sup> | ΑΚΕ <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> | Μπαγκλαντές <sup>(4)</sup> | Ρύζι Basmati<br>Ινδίας και Πακιστάν <sup>(5)</sup> | Αίγυπτος <sup>(6)</sup> |
| 1006 10 21 | (7)   | 69,51                             | 101,16                     |  | 158,25                  |
| 1006 10 23 | (7)   | 69,51                             | 101,16                     |  | 158,25                  |
| 1006 10 25 | (7)   | 69,51                             | 101,16                     |  | 158,25                  |
| 1006 10 27 | (7)   | 69,51                             | 101,16                     |  | 158,25                  |
| 1006 10 92 | (7)   | 69,51                             | 101,16                     |  | 158,25                  |
| 1006 10 94 | (7)   | 69,51                             | 101,16                     |  | 158,25                  |
| 1006 10 96 | (7)   | 69,51                             | 101,16                     |  | 158,25                  |
| 1006 10 98 | (7)   | 69,51                             | 101,16                     |  | 158,25                  |
| 1006 20 11 | 176,32  | 57,37                             | 83,82                      |  | 132,24                  |
| 1006 20 13 | 176,32  | 57,37                             | 83,82                      |  | 132,24                  |
| 1006 20 15 | 176,32  | 57,37                             | 83,82                      |  | 132,24                  |
| 1006 20 17 | 264,00  | 88,06                             | 127,66                     | 14,00  | 198,00                  |
| 1006 20 92 | 176,32  | 57,37                             | 83,82                      |  | 132,24                  |
| 1006 20 94 | 176,32  | 57,37                             | 83,82                      |  | 132,24                  |
| 1006 20 96 | 176,32  | 57,37                             | 83,82                      |  | 132,24                  |
| 1006 20 98 | 264,00  | 88,06                             | 127,66                     | 14,00  | 198,00                  |
| 1006 30 21 | 358,88  | 113,22                            | 164,53                     |  | 269,16                  |
| 1006 30 23 | 358,88  | 113,22                            | 164,53                     |  | 269,16                  |
| 1006 30 25 | 358,88  | 113,22                            | 164,53                     |  | 269,16                  |
| 1006 30 27 | (7)   | 133,21                            | 193,09                     |  | 312,00                  |
| 1006 30 42 | 358,88  | 113,22                            | 164,53                     |  | 269,16                  |
| 1006 30 44 | 358,88  | 113,22                            | 164,53                     |  | 269,16                  |
| 1006 30 46 | 358,88  | 113,22                            | 164,53                     |  | 269,16                  |
| 1006 30 48 | (7)   | 133,21                            | 193,09                     |  | 312,00                  |
| 1006 30 61 | 358,88  | 113,22                            | 164,53                     |  | 269,16                  |
| 1006 30 63 | 358,88  | 113,22                            | 164,53                     |  | 269,16                  |
| 1006 30 65 | 358,88  | 113,22                            | 164,53                     |  | 269,16                  |
| 1006 30 67 | (7)   | 133,21                            | 193,09                     |  | 312,00                  |
| 1006 30 92 | 358,88  | 113,22                            | 164,53                     |  | 269,16                  |
| 1006 30 94 | 358,88  | 113,22                            | 164,53                     |  | 269,16                  |
| 1006 30 96 | 358,88  | 113,22                            | 164,53                     |  | 269,16                  |
| 1006 30 98 | (7)   | 133,21                            | 193,09                     |  | 312,00                  |
| 1006 40 00 | (7)   | 41,18                             | (7)                        |  | 96,00                   |

<sup>(1)</sup> Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως κρατών ΑΚΕ, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 5) και (ΕΚ) αριθ. 638/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 93 της 10.4.2003, σ. 3).

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1706/98 οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión.

<sup>(3)</sup> Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

<sup>(4)</sup> Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 337 της 4.12.1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ L 88 της 9.4.1991, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε.

<sup>(5)</sup> Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών απαλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 263 της 19.9.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

<sup>(6)</sup> Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν, μείωση 250 EUR/t [άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, όπως τροποποιήθηκε].

<sup>(7)</sup> Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

<sup>(8)</sup> Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2184/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 196/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 1.2.1997, σ. 53).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

|                                  | Τύπος Paddy      | Τύπος Indica           |                        | Τύπος Japonica |            | Θραύσματα        |
|----------------------------------|------------------|------------------------|------------------------|----------------|------------|------------------|
|                                  |                  | Αποφλοιωμένο           | Λευκασμένο             | Αποφλοιωμένο   | Λευκασμένο |                  |
| 1. Εισαγωγικός δασμός (EUR/τόνο) | ( <sup>1</sup> ) | 264,00                 | 416,00                 | 176,32         | 358,88     | ( <sup>1</sup> ) |
| 2. Στοιχεία υπολογισμού:         |                  |                        |                        |                |            |                  |
| α) Τιμή cif Arag (EUR/τόνο)      | —                | 269,38                 | 195,23                 | 384,58         | 437,71     | —                |
| β) Τιμή fob (EUR/τόνο)           | —                | —                      | —                      | 359,08         | 412,21     | —                |
| γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (EUR/τόνο)   | —                | —                      | —                      | 25,50          | 25,50      | —                |
| δ) Πηγή                          | —                | USDA και<br>opérateurs | USDA και<br>opérateurs | Opérateurs     | Opérateurs | —                |

(<sup>1</sup>) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2075/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 26ης Νοεμβρίου 2003****σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του ρυζιού <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 2003, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 προβλέπει, όταν γίνεται ειδική αναφορά στην παρούσα παράγραφο κατά τον καθορισμό επιστροφής κατά την εξαγωγή, προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών μετά την ημερομηνία καταθέσεως αιτήσεως για τη χορήγηση των πιστοποιητικών εξαγωγής που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής. Το εν λόγω άρθρο προβλέπει, επιπλέον, ότι η Επιτροπή καθορίζει ενιαίο ποσοστό μείωσης της ποσότητας εάν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής υπερβαίνουν τις ποσότητες που μπορούν να αναληφθούν. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1961/2003 της Επιτροπής <sup>(4)</sup> καθορίζει τις επιστροφές στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στην προαναφερθείσα παράγραφο για ποσότητα 4 000 τόνων για το σύνολο των προορισμών 064 και 066 όπως ορίζονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

(2) Για το σύνολο των προορισμών 064 και 066 οι ποσότητες που ζητήθηκαν στις 25 Νοεμβρίου 2003 υπερβαίνουν τη διαθέσιμη ποσότητα. Πρέπει, κατά συνέπεια, να καθορισθεί ποσοστό μείωσης για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής που υποβλήθηκαν στις 25 Νοεμβρίου 2003.

(3) Λαμβανομένου υπόψη του αντικειμένου τους, οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού πρέπει να αρχίσουν να ισχύουν αμέσως μετά τη δημοσίευσή τους στην Επίσημη Εφημερίδα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Για το σύνολο των προορισμών 064 και 066 όπως ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1961/2003, οι αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού, που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής και υποβλήθηκαν στις 25 Νοεμβρίου 2003 στο πλαίσιο του εν λόγω κανονισμού παρέχουν δικαίωμα χορήγησης πιστοποιητικών για τις ποσότητες που ζητήθηκαν με ποσοστό μείωσης 77,39 %.

**Άρθρο 2**

Για το σύνολο των προορισμών 064 και 066 όπως ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1961/2003, οι αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού, που υποβλήθηκαν από τις 26 Νοεμβρίου 2003, δεν δίνουν δικαίωμα χορήγησης πιστοποιητικών εξαγωγής στο πλαίσιο του εν λόγω κανονισμού.

**Άρθρο 3**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 189 της 29.7.2003, σ. 12.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 289 της 7.11.2003, σ. 18.

## ΟΔΗΓΙΑ 2003/111/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Νοεμβρίου 2003

για τροποποίηση του παραρτήματος II της οδηγίας 92/34/ΕΟΚ για την εμπορία του πολλαπλασιαστικού υλικού οπωροφόρων φυτών και οπωροφόρων δένδρων που προορίζονται για την παραγωγή φρούτων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 92/34/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Απριλίου 1992, για την εμπορία του πολλαπλασιαστικού υλικού οπωροφόρων φυτών και οπωροφόρων δένδρων που προορίζονται για την παραγωγή φρούτων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 92/34/ΕΟΚ θεσπίζει κοινοτικές διατάξεις για την εμπορία του πολλαπλασιαστικού υλικού οπωροφόρων φυτών και οπωροφόρων δένδρων που προορίζονται για την παραγωγή φρούτων στην Κοινότητα. Ισχύει για τα γένη και τα είδη που απαριθμούνται στο παράρτημα II της εν λόγω οδηγίας.
- (2) Η οικονομική σημασία ορισμένων γενών και ειδών οπωροφόρων φυτών, τα οποία δεν περιλαμβάνονται σήμερα στο παράρτημα II της οδηγίας 92/34/ΕΟΚ, έχει αυξηθεί. Είναι, επομένως, σκόπιμο να περιληφθούν τώρα στον κατάλογο γενών και ειδών του παραρτήματος II της εν λόγω οδηγίας. Πρέπει να περιληφθούν τα εξής γένη και είδη: *Castanea sativa* Mill., *Ficus carica* L., *Fortunella Swingle*, *Poncirus Raf.* και *Vaccinium L.* Επιπλέον, το είδος *Citrus*, το είδος *Fragaria*, το είδος *Pyrus*, το είδος *Ribes* και το είδος *Rubus* πρέπει να προστεθούν στα *Citrus sinensis* (L.) Osbeck, *C. limon* (L) Burm. f., *C. reticulata* Blanco, *C. paradisi* Macf., *C. aurantifolia* (Christm.) Swing, *Fragaria x ananassa* Duch. (φράουλες), *Pyrus communis* L., *Ribes* (κόκκινα φραγκοστάφυλα) και *Rubus* (μούρα), και *Cydonia* Mill. πρέπει να αντικατασταθεί με νέο *Cydonia oblonga* Mill.
- (3) Για λόγους σαφήνειας, ο κατάλογος στο παράρτημα II της οδηγίας 92/34/ΕΟΚ πρέπει να αντικατασταθεί με νέο κατάλογο που θα περιλαμβάνει όλα τα γένη και τα είδη με αλφαβητική σειρά με τη βοτανική τους ονομασία.
- (4) Η οδηγία 92/34/ΕΟΚ πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αντιστοίχως.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής πολλαπλασιαστικού υλικού και φυτών οπωροφόρων γενών και ειδών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα II της οδηγίας 92/34/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας οδηγίας.

## Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο έως τις 31 Οκτωβρίου 2004. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων καθώς και τον πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος αυτής της αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

## Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 157 της 10.6.1992, σ. 10· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/61/ΕΚ (ΕΕ L 165 της 3.7.2003, σ. 23).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΓΕΝΩΝ ΚΑΙ ΕΙΔΩΝ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| Castanea sativa Mill. | Prunus amygdalus Batsch    |
| Citrus L.             | Prunus armeniaca L.        |
| Corylus avellana L.   | Prunus avium (L.) L.       |
| Cydonia oblonga Mill. | Prunus cerasus L.          |
| Ficus carica L.       | Prunus domestica L.        |
| Fortunella Swingle    | Prunus persica (L.) Batsch |
| Fragaria L.           | Prunus salicina Lindley    |
| Juglans regia L.      | Pyrus L.                   |
| Malus Mill.           | Ribes L.                   |
| Olea europaea L.      | Rubus L.                   |
| Pistacia vera L.      | Vaccinium L.»              |
| Poncirus Raf.         |                            |

---



## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΤΥΝΗΣΙΑΣ**  
**της 30ής Σεπτεμβρίου 2003**  
**για τη σύσταση υποεπιτροπών της επιτροπής σύνδεσης**

(2003/823/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΤΥΝΗΣΙΑΣ,

Έχοντας υπόψη την ευρωμεσογειακή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, αφετέρου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τη δημιουργία ζώνης ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Τυνησίας το αργότερο στις 28 Φεβρουαρίου 2010.
- (2) Την ολοένα αυξανόμενη τεχνική πολυπλοκότητα των σχέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις χώρες της Νοτίου Μεσογείου, που οφείλεται στην εφαρμογή των ευρωμεσογειακών συμφωνιών, καθώς και στη συνέχιση της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσεως.
- (3) Συνιστώνται υποεπιτροπές στο πλαίσιο των επιτροπών σύνδεσης των άλλων συνδεδεμένων χωρών, με σκοπό την παρακολούθηση της εφαρμογής των προτεραιοτήτων της εταιρικής σχέσεως και την προσέγγιση των νομοθεσιών.
- (4) Ενδείκνυται να ενσωματωθεί το περιβάλλον στις τομεακές πολιτικές, με στόχο την αιχμόρο ανάπτυξη.
- (5) Το άρθρο 84 της συμφωνίας προβλέπει τη σύσταση των απαραίτητων ομάδων εργασίας ή οργάνων για την εφαρμογή της συμφωνίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Συνιστώνται, στο πλαίσιο της επιτροπής σύνδεσης ΕΕ-Τυνησίας, οι υποεπιτροπές που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 και θεσπίζονται οι εσωτερικοί κανονισμοί των εν λόγω υποεπιτροπών που αναφέρονται στο παράρτημα 2.

Οι υποεπιτροπές λειτουργούν υπό την εποπτεία της επιτροπής σύνδεσης στην οποία υποβάλλουν αναφορά ύστερα από κάθε συνεδρίασή τους. Οι υποεπιτροπές δεν έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν αποφάσεις.

Η επιτροπή σύνδεσης λαμβάνει όλα τα άλλα μέτρα που είναι αναγκαία για να εξασφαλίσει την ορθή λειτουργία τους και ενημερώνει σχετικά το συμβούλιο σύνδεσης.

Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει να συστήσει άλλες υποεπιτροπές ή ομάδες, ή να καταργήσει υπάρχουσες υποεπιτροπές ή ομάδες.

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 30 Σεπτεμβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης  
H. BEN YAHIA



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΤΥΝΗΣΙΑΣ  
ΥΠΟΕΠΙΤΡΟΠΕΣ ΠΟΥ ΥΠΑΓΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ**

1. Εσωτερική αγορά
2. Βιομηχανία, εμπόριο και υπηρεσίες
3. Μεταφορές, περιβάλλον και ενέργεια
4. Έρευνα και καινοτομία
5. Γεωργία και αλιεία
6. Δικαιοσύνη και ασφάλεια

Αυτές οι υποεπιτροπές προστίθενται σε αυτές που προβλέπονται άμεσα από τη συμφωνία σύνδεσης στους ακόλουθους τομείς: κοινωνικές και πολιτιστικές υποθέσεις, τελωνειακή συνεργασία, οικονομικά και νομισματικά θέματα.

Δεδομένης της σημασίας τους ως βασικού στοιχείου της συμφωνίας σύνδεσης, θα αποδίδεται η δέουσα προσοχή στα θέματα που αφορούν τις Δημοκρατικές Αρχές και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου στο πλαίσιο των διαφόρων φόρουμ που έχουν συσταθεί στο πλαίσιο της συμφωνίας. Εάν τα μέρη λάβουν σχετική απόφαση, και στο πλαίσιο της ενίσχυσης της συνεργασίας τους, τα εν λόγω θέματα θα εξετάζονται επίσης στο πλαίσιο μιας υποεπιτροπής της επιτροπής σύνδεσης ή μιας ειδικής ομάδας.

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

## Εσωτερικός κανονισμός

## Υποεπιτροπής ΕΕ-Τυνησίας αριθ. 1

## Εσωτερική αγορά

**1. Σύνθεση και προεδρία**

Η υποεπιτροπή απαρτίζεται από εκπροσώπους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της και εκπροσώπους της κυβέρνησης της Τυνησίας και την προεδρία ασκούν εναλλάξ τα δύο μέρη.

**2. Ρόλος**

Η υποεπιτροπή λειτουργεί υπό την εποπτεία της επιτροπής σύνδεσης, στην οποία υποβάλλει αναφορά μετά από κάθε συνεδρίασή της. Η υποεπιτροπή δεν έχει δικαίωμα να λαμβάνει αποφάσεις. Έχει ωστόσο δικαίωμα να υποβάλλει προτάσεις έναντι της επιτροπής σύνδεσης.

**3. Αντικείμενο**

Η υποεπιτροπή εξετάζει την εφαρμογή της συμφωνίας σύνδεσης στους τομείς που απαριθμούνται παρακάτω. Πιο συγκεκριμένα, αξιολογεί την πρόοδο όσον αφορά την προσέγγιση, την εφαρμογή και την επιβολή των νομοθεσιών. Εξετάζει επίσης, εφόσον χρειάζεται, το θέμα της συνεργασίας στον τομέα της δημόσιας διοίκησης. Η υποεπιτροπή εξετάζει τυχόν προβλήματα που προκύπτουν στους τομείς που απαριθμούνται στη συνέχεια και προτείνει τα μέτρα που μπορούν να ληφθούν:

- α) τεχνικοί κανόνες, μετρολογία, διαπίστευση, τυποποίηση, πιστοποίηση, αξιολόγηση της συμμόρφωσης και επιτήρηση της αγοράς·
- β) ανταγωνισμός και κρατικές ενισχύσεις·
- γ) δικαιώματα πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας·
- δ) δημόσιες συμβάσεις.

Ο παρών κατάλογος δεν είναι εξαντλητικός και η επιτροπή σύνδεσης μπορεί να προσθέσει άλλα θέματα, συμπεριλαμβανομένων των οριζοντίων, όπως η στατιστική.

Η υποεπιτροπή μπορεί να εξετάσει σε συνεδρίαση τα θέματα που αφορούν έναν, ή περισσότερους, από τους τομείς που απαριθμούνται παραπάνω.

**4. Γραμματεία**

Ένας υπάλληλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και ένας υπάλληλος της κυβέρνησης της Τυνησίας ενεργούν από κοινού ως μόνιμοι γραμματείς της υποεπιτροπής.

Όλες οι γνωστοποιήσεις που αφορούν την υποεπιτροπή διαβιβάζονται στους γραμματείς της υποεπιτροπής.

**5. Συνεδριάσεις**

Η υποεπιτροπή συνεδριάζει κάθε φορά που το απαιτούν οι περιστάσεις. Μπορεί να συγκληθεί συνεδρίαση κατόπιν αιτήσεως ενός από τα δύο μέρη, μέσω του υπεύθυνου γραμματέα, ο οποίος διαβιβάζει το αίτημα στο άλλο μέρος. Μόλις λάβει αίτηση για συνεδρίαση της υποεπιτροπής, ο γραμματέας του άλλου μέρους απαντά εντός προθεσμίας δεκαπέντε εργάσιμων ημερών.

Σε ιδιαίτερα επείγουσες περιπτώσεις, η υποεπιτροπή μπορεί να συγκαλέσει συνεδρίαση εντός βραχύτερης προθεσμίας κατόπιν συμφωνίας των δύο μερών. Όλες οι αιτήσεις για τη σύγκληση συνεδρίασης πρέπει να υποβάλλονται γραπτώς.

Κάθε συνεδρίαση της υποεπιτροπής πραγματοποιείται σε ημερομηνία και τόπο που συμφωνούνται και από τα δύο μέρη.

Οι συνεδριάσεις συγκαλούνται για κάθε μέρος από τον υπεύθυνο γραμματέα ύστερα από συγκατάθεση του προέδρου. Πριν από κάθε συνεδρίαση, ο πρόεδρος ενημερώνεται για την προβλεπόμενη σύνθεση της αντιπροσωπείας κάθε μέρους.

Εφόσον συμφωνούν και τα δύο μέρη, η υποεπιτροπή μπορεί να προσκαλέσει εμπειρογνώμονες να συμμετάσχουν στις συνεδριάσεις της, ώστε να παράσχουν ειδικές πληροφορίες.

## 6. Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων

Όλες οι αιτήσεις για εγγραφή θεμάτων στην ημερήσια διάταξη της υποεπιτροπής υποβάλλονται στους γραμματείς της υποεπιτροπής.

Για κάθε συνεδρίαση, ο πρόεδρος καταρτίζει προσωρινή ημερήσια διάταξη. Αυτή διαβιβάζεται από τον γραμματέα της υποεπιτροπής στον ομόλογο του το αργότερο δέκα ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης.

Η προσωρινή ημερήσια διάταξη περιλαμβάνει τα σημεία των οποίων η εγγραφή ζητήθηκε από τους γραμματείς το αργότερο δεκαπέντε ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης. Όλα τα δικαιολογητικά έγγραφα απαιτείται να έχουν παραληφθεί και από τα δύο μέρη τουλάχιστον επτά ημέρες πριν από τη συνεδρίαση. Οι εν λόγω προθεσμίες μπορούν να συντομευθούν ώστε να ληφθούν υπόψη επείγοντα θέματα ή θέματα ιδιαίτερης σημασίας, εφόσον συμφωνούν και τα δύο μέρη.

Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται από την επιτροπή στην αρχή κάθε συνεδρίασεως.

## 7. Πρακτικά

Καταρτίζονται και εγκρίνονται πρακτικά ύστερα από κάθε συνεδρίαση από τους δύο γραμματείς. Αντίγραφο των πρακτικών, συμπεριλαμβανομένων των προτάσεων της υποεπιτροπής, διαβιβάζεται από τους γραμματείς της υποεπιτροπής στους γραμματείς και στον πρόεδρο της επιτροπής σύνδεσης.

## 8. Δημοσιότητα

Οι συνεδριάσεις της υποεπιτροπής δεν είναι δημόσιες, εκτός εάν αποφασισθεί άλλως.

### Εσωτερικός κανονισμός

#### Υποεπιτροπής ΕΕ-Τυνησίας αριθ. 2

#### Βιομηχανία, εμπόριο και υπηρεσίες

### 1. Σύνθεση και προεδρία

Η υποεπιτροπή απαρτίζεται από εκπροσώπους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της και εκπροσώπους της κυβέρνησης της Τυνησίας και την προεδρία ασκούν εναλλάξ τα δύο μέρη.

### 2. Ρόλος

Η υποεπιτροπή λειτουργεί υπό την εποπτεία της επιτροπής σύνδεσης, την οποία και ενημερώνει ύστερα από κάθε συνεδρίασή της. Η υποεπιτροπή δεν έχει δικαίωμα να λαμβάνει αποφάσεις. Έχει ωστόσο δικαίωμα να υποβάλλει προτάσεις έναντι της επιτροπής σύνδεσης.

### 3. Αντικείμενο

Η υποεπιτροπή εξετάζει την εφαρμογή της συμφωνίας σύνδεσης στους τομείς που απαριθμούνται παρακάτω. Πιο συγκεκριμένα, αξιολογεί την πρόοδο όσον αφορά την προσέγγιση, την εφαρμογή και την επιβολή των νομοθεσιών. Εξετάζει επίσης, εφόσον χρειάζεται, το θέμα της συνεργασίας στον τομέα της δημόσιας διοίκησης. Η υποεπιτροπή εξετάζει τυχόν προβλήματα που προκύπτουν στους τομείς που απαριθμούνται στη συνέχεια και προτείνει τα μέτρα που μπορούν να ληφθούν:

- α) βιομηχανική συνεργασία, συμπεριλαμβανομένου του διοικητικού, κανονιστικού και χρηματοοικονομικού πλαισίου, για την επένδυση και την ανάπτυξη των ΜΜΕ, το βιομηχανικό εκσυγχρονισμό και την πολιτική καινοτομίας·
- β) εμπορικά θέματα·
- γ) υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοπιστωτικών (τράπεζες, ασφαλίσεις, επενδύσεις) και ταχυδρομικές υπηρεσίες·
- δ) τουρισμός·
- ε) δικαίωμα εγκατάστασης·
- στ) προστασία δεδομένων.

Ο παρών κατάλογος δεν είναι εξαντλητικός και η επιτροπή σύνδεσης μπορεί να προσθέσει άλλα θέματα, συμπεριλαμβανομένων των οριζοντίων, όπως η στατιστική.

Η υποεπιτροπή μπορεί να εξετάσει σε συνεδρίαση τα θέματα που αφορούν έναν ή περισσότερους από τους τομείς που απαριθμούνται παραπάνω.

#### 4. Γραμματεία

Ένας υπάλληλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και ένας υπάλληλος της κυβέρνησης της Τυνησίας ενεργούν από κοινού ως μόνιμοι γραμματείς της υποεπιτροπής.

Όλες οι γνωστοποιήσεις που αφορούν την υποεπιτροπή διαβιβάζονται στους γραμματείς της υποεπιτροπής.

#### 5. Συνεδριάσεις

Η υποεπιτροπή συνεδριάζει κάθε φορά που το απαιτούν οι περιστάσεις. Μπορεί να συγκληθεί συνεδρίαση κατόπιν αιτήσεως ενός από τα δύο μέρη, μέσω του υπεύθυνου γραμματέα, ο οποίος διαβιβάζει το αίτημα στο άλλο μέρος. Μόλις λάβει αίτηση για συνεδρίαση της υποεπιτροπής, ο γραμματέας του άλλου μέρους απαντά εντός προθεσμίας δεκαπέντε εργάσιμων ημερών.

Σε ιδιαίτερα επείγουσες περιπτώσεις, η υποεπιτροπή μπορεί να συγκαλέσει συνεδρίαση εντός βραχύτερης προθεσμίας κατόπιν συμφωνίας των δύο μερών. Όλες οι αιτήσεις για τη σύγκληση συνεδρίασης πρέπει να υποβάλλονται γραπτώς.

Κάθε συνεδρίαση της υποεπιτροπής πραγματοποιείται σε ημερομηνία και τόπο που συμφωνούνται και από τα δύο μέρη.

Οι συνεδριάσεις συγκαλούνται για κάθε μέρος από τον υπεύθυνο γραμματέα ύστερα από συγκατάθεση του προέδρου. Πριν από κάθε συνεδρίαση, ο πρόεδρος ενημερώνεται για την προβλεπόμενη σύνθεση της αντιπροσωπείας κάθε μέρους.

Εφόσον συμφωνούν και τα δύο μέρη, η υποεπιτροπή μπορεί να προσκαλέσει εμπειρογνώμονες να συμμετάσχουν στις συνεδριάσεις της, ώστε να παράσχουν ειδικές πληροφορίες.

#### 6. Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων

Όλες οι αιτήσεις για εγγραφή θεμάτων στην ημερήσια διάταξη της υποεπιτροπής υποβάλλονται στους γραμματείς της υποεπιτροπής.

Για κάθε συνεδρίαση, ο πρόεδρος καταρτίζει προσωρινή ημερήσια διάταξη. Αυτή διαβιβάζεται από τον γραμματέα της υποεπιτροπής στον ομολογό του το αργότερο δέκα ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης.

Η προσωρινή ημερήσια διάταξη περιλαμβάνει τα σημεία των οποίων η εγγραφή στην ημερήσια διάταξη ζητήθηκε από τους γραμματείς το αργότερο δέκα πέντε ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης. Όλα τα δικαιολογητικά έγγραφα πρέπει να έχουν παραληφθεί και από τα δύο μέρη τουλάχιστον επτά ημέρες πριν από τη συνεδρίαση. Οι εν λόγω προθεσμίες μπορούν να συντομευτούν ώστε να ληφθούν υπόψη επείγοντα θέματα ή θέματα με ιδιαίτερη σημασία, εφόσον συμφωνούν και τα δύο μέρη.

Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται από την υποεπιτροπή στην αρχή κάθε συνεδρίασεως.

#### 7. Πρακτικά

Καταρτίζονται και εγκρίνονται πρακτικά ύστερα από κάθε συνεδρίαση από τους δύο γραμματείς. Αντίγραφο των πρακτικών, συμπεριλαμβανομένων των προτάσεων της υποεπιτροπής, διαβιβάζεται από τους γραμματείς της υποεπιτροπής στους γραμματείς και στον πρόεδρο της επιτροπής σύνδεσης.

#### 8. Δημοσιότητα

Οι συνεδριάσεις της υποεπιτροπής δεν είναι δημόσιες, εκτός εάν αποφασισθεί άλλως.

### Εσωτερικός κανονισμός

#### Υποεπιτροπής ΕΕ-Τυνησίας αριθ. 3

#### Μεταφορές, περιβάλλον και ενέργεια

##### 1. Σύνθεση και προεδρία

Η υποεπιτροπή απαρτίζεται από εκπροσώπους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της και εκπροσώπους της κυβέρνησης της Τυνησίας και την προεδρία ασκούν εναλλάξ τα δύο μέρη.

##### 2. Ρόλος

Η υποεπιτροπή λειτουργεί υπό την εποπτεία της επιτροπής σύνδεσης, στην οποία και υποβάλλει αναφορά ύστερα από κάθε συνεδρίασή της. Η υποεπιτροπή δεν έχει δικαίωμα να λαμβάνει αποφάσεις. Έχει ωστόσο δικαίωμα να υποβάλλει προτάσεις έναντι της επιτροπής σύνδεσης.

### 3. Αντικείμενο

Η υποεπιτροπή εξετάζει την εφαρμογή της συμφωνίας σύνδεσης στους τομείς που απαριθμούνται παρακάτω. Πιο συγκεκριμένα, αξιολογεί την πρόοδο όσον αφορά την προσέγγιση, την εφαρμογή και την επιβολή των νομοθεσιών και την ενσωμάτωση της πολιτικής του περιβάλλοντος σε όλους τους τομείς της συμφωνίας σύνδεσης. Θα αναπτύξει προς το σκοπό αυτό, στο μέτρο του δυνατού, τακτικές σχέσεις εργασίας με τις άλλες υποεπιτροπές. Εξετάζει επίσης, εφόσον χρειάζεται, το θέμα της συνεργασίας στον τομέα της δημόσιας διοίκησης. Η υποεπιτροπή εξετάζει τυχόν προβλήματα που προκύπτουν στους τομείς που απαριθμούνται στη συνέχεια και προτείνει τα μέτρα που μπορούν να ληφθούν:

- α) μεταφορές: και ιδίως, εκσυγχρονισμός και ανάπτυξη της υποδομής (ιδίως των διασυνδέσεων), άνοιγμα των αγορών, ασφάλεια στους τομείς θαλάσσιων και εναέριων μεταφορών, έλεγχος και διαχείριση των λιμένων και αερολιμένων, βελτίωση του συστήματος πολλαπλών μεταφορικών μέσων, και ενίσχυση της περιφερειακής συνεργασίας·
- β) περιβάλλον: και ιδίως ενίσχυση των ικανοτήτων προστασίας του περιβάλλοντος στους τομείς προτεραιότητας που προβλέπονται στο πρόγραμμα ενεργειών βραχυπρόθεσμης και μεσοπρόθεσμης προτεραιότητας για το περιβάλλον (SMAP) και ενσωμάτωση της περιβαλλοντικής διάστασης στους τομείς προτεραιότητας της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσεως με προοπτική την αιχμή ανάπτυξης·
- γ) ενέργεια: και ιδίως εκσυγχρονισμός και ανάπτυξη της υποδομής (ιδίως των διασυνδέσεων), άνοιγμα των αγορών, ολοκλήρωση της αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας στο Μαγκρέμπ, μεταρρυθμίσεις και εγκατάσταση ρυθμιστών, ασφάλεια της υποδομής στον ενεργειακό τομέα, διαχείριση της ζήτησης, προώθηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, έρευνα και συνεργασία στον τομέα της ανταλλαγής δεδομένων.

Ο παρών κατάλογος δεν είναι εξαντλητικός και η επιτροπή σύνδεσης μπορεί να προσθέσει άλλα θέματα, συμπεριλαμβανομένων των οριζοντίων, όπως η στατιστική.

Η υποεπιτροπή μπορεί να εξετάσει σε συνεδρίαση τα θέματα που αφορούν έναν, ή περισσότερους, από τους τομείς που απαριθμούνται παραπάνω.

### 4. Γραμματεία

Ένας υπάλληλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και ένας υπάλληλος της κυβέρνησης της Τυνησίας ενεργούν από κοινού ως μόνιμοι γραμματείς της υποεπιτροπής.

Όλες οι γνωστοποιήσεις που αφορούν την υποεπιτροπή διαβιβάζονται στους γραμματείς της υποεπιτροπής.

### 5. Συνεδριάσεις

Η υποεπιτροπή συνεδριάζει κάθε φορά που το απαιτούν οι περιστάσεις. Μπορεί να συγκληθεί συνεδρίαση κατόπιν αιτήσεως ενός από τα δύο μέρη, μέσω του υπεύθυνου γραμματέα, ο οποίος διαβιβάζει το αίτημα στο άλλο μέρος. Μόλις λάβει αίτηση για συνεδρίαση της υποεπιτροπής, ο γραμματέας του άλλου μέρους απαντά εντός προθεσμίας δεκαπέντε εργάσιμων ημερών.

Σε ιδιαίτερα επείγουσες περιπτώσεις, η υποεπιτροπή μπορεί να συγκαλέσει συνεδρίαση εντός βραχύτερης προθεσμίας κατόπιν συμφωνίας των δύο μερών. Όλες οι αιτήσεις για σύγκληση συνεδρίασης πρέπει να υποβάλλονται γραπτώς.

Κάθε συνεδρίαση της υποεπιτροπής πραγματοποιείται σε ημερομηνία και τόπο που συμφωνούνται και από τα δύο μέρη.

Οι συνεδριάσεις συγκαλούνται για κάθε μέρος από τον υπεύθυνο γραμματέα ύστερα από συγκατάθεση του προέδρου. Πριν από κάθε συνεδρίαση, ο πρόεδρος ενημερώνεται για την προβλεπόμενη σύνθεση της αντιπροσωπείας κάθε μέρους.

Εφόσον συμφωνούν και τα δύο μέρη, η υποεπιτροπή μπορεί να προσκαλέσει εμπειρογνώμονες να συμμετάσχουν στις συνεδριάσεις της, ώστε να παράσχουν ειδικές πληροφορίες.

### 6. Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων

Όλες οι αιτήσεις για εγγραφή θεμάτων στην ημερήσια διάταξη της υποεπιτροπής υποβάλλονται στους γραμματείς της υποεπιτροπής.

Για κάθε συνεδρίαση, ο πρόεδρος καταρτίζει προσωρινή ημερήσια διάταξη. Αυτή διαβιβάζεται από τον γραμματέα της υποεπιτροπής στον ομόλογό του το αργότερο δέκα ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης.

Η προσωρινή ημερήσια διάταξη περιλαμβάνει τα σημεία των οποίων η εγγραφή στην ημερήσια διάταξη ζητήθηκε από τους γραμματείς το αργότερο δεκαπέντε ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης. Όλα τα δικαιολογητικά έγγραφα απαιτείται να έχουν παραληφθεί και από τα δύο μέρη τουλάχιστον επτά ημέρες πριν από τη συνεδρίαση. Οι εν λόγω προθεσμίες μπορούν να συντομευθούν ώστε να ληφθούν υπόψη επείγοντα θέματα ή θέματα ιδιαίτερης σημασίας, εφόσον συμφωνούν και τα δύο μέρη.

Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται από την υποεπιτροπή στην αρχή κάθε συνεδρίασεως.

## 7. Πρακτικά

Καταρτίζονται και εγκρίνονται πρακτικά ύστερα από κάθε συνεδρίαση από τους δύο γραμματείς. Αντίγραφο των πρακτικών, συμπεριλαμβανομένων των προτάσεων της υποεπιτροπής, διαβιβάζεται από τους γραμματείς της υποεπιτροπής στους γραμματείς και στον πρόεδρο της επιτροπής σύνδεσης.

## 8. Δημοσιότητα

Οι συνεδριάσεις της υποεπιτροπής δεν είναι δημόσιες, εκτός εάν αποφασισθεί άλλως.

### Εσωτερικός κανονισμός

#### Υποεπιτροπής ΕΕ-Τυνησίας αριθ. 4

#### Έρευνα και καινοτομία

### 1. Σύνοψη και προεδρία

Η υποεπιτροπή απαρτίζεται από εκπροσώπους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της και εκπροσώπους της κυβέρνησης της Τυνησίας και την προεδρία ασκούν εναλλάξ τα δύο μέρη.

### 2. Ρόλος

Η υποεπιτροπή λειτουργεί υπό την εποπτεία της επιτροπής σύνδεσης, στην οποία υποβάλλει έκθεση ύστερα από κάθε συνεδρίασή της. Η υποεπιτροπή δεν έχει δικαίωμα να λαμβάνει αποφάσεις. Έχει ωστόσο δικαίωμα να υποβάλλει προτάσεις έναντι της επιτροπής σύνδεσης.

### 3. Αντικείμενο

Η υποεπιτροπή εξετάζει την εφαρμογή της συμφωνίας σύνδεσης στους τομείς που απαριθμούνται παρακάτω. Πιο συγκεκριμένα, αξιολογεί την πρόοδο όσον αφορά την προσέγγιση, την εφαρμογή και την επιβολή των νομοθεσιών. Εξετάζει επίσης, εφόσον χρειάζεται, το θέμα της συνεργασίας στον τομέα της δημόσιας διοίκησης. Η υποεπιτροπή εξετάζει τυχόν προβλήματα που προκύπτουν στους τομείς που απαριθμούνται στη συνέχεια και προτείνει τα μέτρα που μπορούν να ληφθούν:

- α) ανάπτυξη των υλικών και θεσμικών ικανοτήτων της Τυνησίας στον τομέα της επιστήμης και της τεχνολογίας, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσμάτων της επιστημονικής και τεχνολογικής έρευνας από τη βιομηχανία και τις ΜΜΕ της εν λόγω χώρας·
- β) καινοτομία, διάδοση των γνώσεων και μεταφορά τεχνολογιών·
- γ) δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικής επικοινωνίας·
- δ) τεχνολογίες πληροφόρησης·
- ε) επαγγελματική κατάρτιση, εκπαίδευση και νεολαία·
- στ) συνεργασία στον πολιτιστικό τομέα και πολιτική στον οπτικοακουστικό τομέα.

Ο παρών κατάλογος δεν είναι εξαντλητικός και η επιτροπή σύνδεσης μπορεί να προσθέσει άλλα θέματα, συμπεριλαμβανομένων των οριζοντίων, όπως η στατιστική.

Η υποεπιτροπή μπορεί να εξετάσει σε συνεδρίαση τα θέματα που αφορούν έναν ή περισσότερους από τους τομείς που απαριθμούνται παραπάνω.

### 4. Γραμματεία

Ένας υπάλληλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και ένας υπάλληλος της κυβέρνησης της Τυνησίας ενεργούν από κοινού ως μόνιμοι γραμματείς της υποεπιτροπής.

Όλες οι γνωστοποιήσεις που αφορούν την υποεπιτροπή διαβιβάζονται στους γραμματείς της υποεπιτροπής.

### 5. Συνεδριάσεις

Η υποεπιτροπή συνεδριάζει κάθε φορά που το απαιτούν οι περιστάσεις. Μπορεί να συγκληθεί συνεδρίαση κατόπιν αιτήσεως ενός από τα δύο μέρη, μέσω του υπεύθυνου γραμματέα, ο οποίος διαβιβάζει το αίτημα στο άλλο μέρος. Μόλις λάβει αίτηση για συνεδρίαση της υποεπιτροπής, ο γραμματέας του άλλου μέρους απαντά εντός προθεσμίας δεκαπέντε εργάσιμων ημερών.

Σε ιδιαίτερα επείγουσες περιπτώσεις, η υποεπιτροπή μπορεί να συγκαλέσει συνεδρίαση εντός βραχύτερης προθεσμίας κατόπιν συμφωνίας των δύο μερών. Όλες οι αιτήσεις για τη σύγκληση συνεδρίασης πρέπει να υποβάλλονται γραπτώς.

Κάθε συνεδρίαση της υποεπιτροπής πραγματοποιείται σε ημερομηνία και τόπο που συμφωνούνται και από τα δύο μέρη.

Οι συνεδριάσεις συγκαλούνται από τον υπεύθυνο γραμματέα σε συμφωνία με τον πρόεδρο. Πριν από κάθε συνεδρίαση, ο πρόεδρος ενημερώνεται για την προβλεπόμενη σύνθεση της αντιπροσωπείας κάθε μέρους.

Εφόσον συμφωνούν και τα δύο μέρη, η υποεπιτροπή μπορεί να προσκαλέσει εμπειρογνώμονες να συμμετάσχουν στις συνεδριάσεις της, ώστε να παράσχουν ειδικές πληροφορίες.

## 6. Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων

Όλες οι αιτήσεις για εγγραφή θεμάτων στην ημερήσια διάταξη της υποεπιτροπής υποβάλλονται στους γραμματείς της υποεπιτροπής.

Για κάθε συνεδρίαση, ο πρόεδρος καταρτίζει προσωρινή ημερήσια διάταξη. Αυτή διαβιβάζεται από τον γραμματέα της υποεπιτροπής στον ομόλογό του το αργότερο δέκα ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης.

Η προσωρινή ημερήσια διάταξη περιλαμβάνει τα σημεία των οποίων η εγγραφή ζητήθηκε από τους γραμματείς το αργότερο δεκαπέντε ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης. Όλα τα δικαιολογητικά έγγραφα απαιτείται να έχουν παραληφθεί και από τα δύο μέρη τουλάχιστον επτά ημέρες πριν από τη συνεδρίαση. Οι εν λόγω προθεσμίες μπορούν να συντομευθούν ώστε να ληφθούν υπόψη επείγοντα θέματα, εφόσον συμφωνούν και τα δύο μέρη.

Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται από την υποεπιτροπή στην αρχή κάθε συνεδρίασεως.

## 7. Πρακτικά

Καταρτίζονται και εγκρίνονται πρακτικά ύστερα από κάθε συνεδρίαση από τους δύο γραμματείς. Αντίγραφο των πρακτικών, συμπεριλαμβανομένων των προτάσεων της υποεπιτροπής, διαβιβάζεται από τους γραμματείς της υποεπιτροπής στους γραμματείς και στον πρόεδρο της επιτροπής σύνδεσης.

## 8. Δημοσιότητα

Οι συνεδριάσεις της υποεπιτροπής δεν είναι δημόσιες, εκτός εάν αποφασισθεί άλλως.

### Εσωτερικός κανονισμός

#### Υποεπιτροπής ΕΕ-Τυνησίας αριθ. 5

#### Γεωργία και αλιεία

### 1. Σύνοψη και προεδρία

Η υποεπιτροπή απαρτίζεται από εκπροσώπους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της και εκπροσώπους της κυβέρνησης της Τυνησίας και την προεδρία ασκούν εναλλάξ τα δύο μέρη.

### 2. Ρόλος

Η υποεπιτροπή λειτουργεί υπό την εποπτεία της επιτροπής σύνδεσης, στην οποία υποβάλλει αναφορά ύστερα από κάθε συνεδρίασή της. Η υποεπιτροπή δεν έχει δικαίωμα να λαμβάνει αποφάσεις. Έχει ωστόσο δικαίωμα να υποβάλλει προτάσεις έναντι της επιτροπής σύνδεσης.

### 3. Αντικείμενο

Η υποεπιτροπή εξετάζει την εφαρμογή της συμφωνίας σύνδεσης στους τομείς που απαριθμούνται παρακάτω. Πιο συγκεκριμένα, αξιολογεί την πρόοδο όσον αφορά την προσέγγιση, την εφαρμογή και την επιβολή των νομοθεσιών. Εξετάζει επίσης, εφόσον χρειάζεται, το θέμα της συνεργασίας στον τομέα της δημόσιας διοίκησης. Η υποεπιτροπή εξετάζει τυχόν προβλήματα που προκύπτουν στους τομείς που απαριθμούνται στη συνέχεια και προτείνει τα μέτρα που μπορούν να ληφθούν:

- α) γεωργικά και αλιευτικά προϊόντα·
- β) συνεργασία στο γεωργικό τομέα και αγροτική ανάπτυξη·
- γ) μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα·
- δ) κτηνιατρικά και φυτοϋγειονομικά θέματα·
- ε) νομοθεσία που εφαρμόζεται στις συναλλαγές.

Ο παρών κατάλογος δεν είναι εξαντλητικός και η επιτροπή σύνδεσης μπορεί να προσθέσει άλλα θέματα, συμπεριλαμβανομένων των οριζοντίων, όπως η στατιστική.

Η υποεπιτροπή μπορεί να εξετάσει σε συνεδρίαση τα θέματα που αφορούν έναν ή περισσότερους από τους τομείς που απαριθμούνται παραπάνω.

#### 4. Γραμματεία

Ένας υπάλληλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και ένας υπάλληλος της κυβέρνησης της Τυνησίας ενεργούν από κοινού ως μόνιμοι γραμματείς της υποεπιτροπής.

Όλες οι γνωστοποιήσεις που αφορούν την υποεπιτροπή διαβιβάζονται στους γραμματείς της υποεπιτροπής.

#### 5. Συνεδριάσεις

Η υποεπιτροπή συνεδριάζει κάθε φορά που το απαιτούν οι περιστάσεις. Μπορεί να συγκληθεί συνεδρίαση κατόπιν αιτήσεως ενός από τα δύο μέρη, μέσω του υπεύθυνου γραμματέα, ο οποίος διαβιβάζει το αίτημα στο άλλο μέρος. Μόλις λάβει αίτηση για συνεδρίαση της υποεπιτροπής, ο γραμματέας του άλλου μέρους απαντά εντός προθεσμίας δεκαπέντε εργάσιμων ημερών.

Σε ιδιαίτερα επείγουσες περιπτώσεις, η υποεπιτροπή μπορεί να συγκαλέσει συνεδρίαση εντός βραχύτερης προθεσμίας ύστερα από συμφωνία των δύο μερών. Όλες οι αιτήσεις για τη σύγκληση συνεδρίασης πρέπει να υποβάλλονται γραπτώς.

Κάθε συνεδρίαση της υποεπιτροπής πραγματοποιείται σε ημερομηνία και τόπο που συμφωνούνται και από τα δύο μέρη.

Οι συνεδριάσεις συγκαλούνται για κάθε μέρος από τον υπεύθυνο γραμματέα ύστερα από συγκατάθεση του προέδρου. Πριν από κάθε συνεδρίαση, ο Πρόεδρος ενημερώνεται για την προβλεπόμενη σύνθεση της αντιπροσωπείας κάθε μέρους.

Εφόσον συμφωνούν και τα δύο μέρη, η υποεπιτροπή μπορεί να προσκαλέσει εμπειρογνώμονες να συμμετάσχουν στις συνεδριάσεις της, ώστε να παράσχουν ειδικές πληροφορίες.

#### 6. Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων

Όλες οι αιτήσεις για εγγραφή θεμάτων στην ημερήσια διάταξη της υποεπιτροπής υποβάλλονται στους γραμματείς της υποεπιτροπής.

Για κάθε συνεδρίαση ο πρόεδρος καταρτίζει προσωρινή ημερήσια διάταξη. Αυτή διαβιβάζεται από τον γραμματέα της υποεπιτροπής στον ομόλογό του το αργότερο δέκα ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης.

Η προσωρινή ημερήσια διάταξη περιλαμβάνει τα σημεία των οποίων η εγγραφή στην ημερήσια διάταξη ζητήθηκε από τους γραμματείς το αργότερο δεκαπέντε ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης. Όλα τα δικαιολογητικά έγγραφα πρέπει να έχουν παραληφθεί και από τα δύο μέρη τουλάχιστον επτά ημέρες πριν από τη συνεδρίαση. Οι εν λόγω προθεσμίες μπορούν να συντομευθούν ώστε να ληφθούν υπόψη επείγοντα θέματα, εφόσον συμφωνούν και τα δύο μέρη.

Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται από την υποεπιτροπή στην αρχή κάθε συνεδριάσεως.

#### 7. Πρακτικά

Καταρτίζονται και εγκρίνονται πρακτικά ύστερα από κάθε συνεδρίαση από τους δύο γραμματείς. Αντίγραφο των πρακτικών, συμπεριλαμβανομένων των προτάσεων της υποεπιτροπής, διαβιβάζεται από τους γραμματείς της υποεπιτροπής στους γραμματείς και στον πρόεδρο της επιτροπής σύνδεσης.

#### 8. Δημοσιότητα

Οι συνεδριάσεις της υποεπιτροπής δεν είναι δημόσιες, εκτός εάν αποφασισθεί άλλως.

### Εσωτερικός κανονισμός

### Υποεπιτροπής ΕΕ-Τυνησίας αριθ. 6

### Δικαιοσύνη και ασφάλεια

#### 1. Σύνοψη και προεδρία

Η υποεπιτροπή απαρτίζεται από εκπροσώπους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της και εκπροσώπους της κυβέρνησης της Τυνησίας και την προεδρία ασκούν εναλλάξ τα δύο μέρη.

#### 2. Ρόλος

Η υποεπιτροπή λειτουργεί υπό την εποπτεία της επιτροπής σύνδεσης, στην οποία υποβάλλει αναφορά ύστερα από κάθε συνεδρίαση της. Η υποεπιτροπή δεν έχει δικαίωμα να λαμβάνει αποφάσεις. Έχει ωστόσο δικαίωμα να υποβάλλει προτάσεις έναντι της επιτροπής σύνδεσης.



### 3. Αντικείμενο

Η υποεπιτροπή εξετάζει την εφαρμογή της συμφωνίας σύνδεσης στους τομείς που απαριθμούνται παρακάτω. Πιο συγκεκριμένα, αξιολογεί την πρόοδο όσον αφορά την προσέγγιση, την εφαρμογή και την επιβολή των νομοθεσιών. Εξετάζει επίσης, εφόσον χρειάζεται, το θέμα της συνεργασίας στον τομέα της δημόσιας διοίκησης. Η υποεπιτροπή εξετάζει τυχόν προβλήματα που προκύπτουν στους τομείς που απαριθμούνται στη συνέχεια και προτείνει τα μέτρα που μπορούν να ληφθούν:

- α) συνεργασία στον τομέα της δικαιοσύνης·
- β) ναρκωτικά·
- γ) συνεργασία στον τομέα του πολιτικού και ποινικού δικαίου·
- δ) συνεργασία στο πλαίσιο της καταπολέμησης του οργανωμένου εγκλήματος, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων, της τρομοκρατίας, της δωροδοκίας και της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες.

Ο παρών κατάλογος δεν είναι εξαντλητικός και η επιτροπή σύνδεσης μπορεί να προσθέσει άλλα θέματα, συμπεριλαμβανομένων των οριζοντίων, όπως η στατιστική, ιδίως όσον αφορά την εφαρμογή του περιφερειακού προγράμματος.

Η υποεπιτροπή μπορεί να εξετάσει σε συνεδρίαση τα θέματα που αφορούν έναν ή περισσότερους από τους τομείς που απαριθμούνται παραπάνω.

### 4. Γραμματεία

Ένας υπάλληλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και ένας υπάλληλος της κυβέρνησης της Τυνησίας ενεργούν από κοινού ως μόνιμοι γραμματείς της υποεπιτροπής.

Όλες οι γνωστοποιήσεις που αφορούν την υποεπιτροπή διαβιβάζονται στους γραμματείς της υποεπιτροπής.

### 5. Συνεδριάσεις

Η υποεπιτροπή συνεδριάζει κάθε φορά που το απαιτούν οι περιστάσεις. Μπορεί να συγκληθεί συνεδρίαση κατόπιν αιτήσεως ενός από τα δύο μέρη, μέσω του υπεύθυνου γραμματέα, ο οποίος διαβιβάζει το αίτημα στο άλλο μέρος. Μόλις λάβει αίτηση για συνεδρίαση της υποεπιτροπής, ο γραμματέας του άλλου μέρους απαντά εντός προθεσμίας δεκαπέντε εργάσιμων ημερών.

Σε ιδιαίτερα επειγουσες περιπτώσεις, η υποεπιτροπή μπορεί να συγκαλέσει συνεδρίαση εντός βραχύτερης προθεσμίας ύστερα από συμφωνία των δύο μερών. Όλες οι αιτήσεις για τη σύγκληση συνεδρίασης πρέπει να υποβάλλονται γραπτώς.

Κάθε συνεδρίαση της υποεπιτροπής πραγματοποιείται σε ημερομηνία και τόπο που συμφωνούνται και από τα δύο μέρη.

Οι συνεδριάσεις συγκαλούνται για κάθε μέρος από τον υπεύθυνο γραμματέα ύστερα από συμφωνία με τον πρόεδρο. Πριν από κάθε συνεδρίαση, ο πρόεδρος ενημερώνεται για την προβλεπόμενη σύνθεση της αντιπροσωπείας κάθε μέρους.

Εφόσον συμφωνούν και τα δύο μέρη, η υποεπιτροπή μπορεί να προσκαλέσει εμπειρογνώμονες να συμμετάσχουν στις συνεδριάσεις της, ώστε να παράσχουν ειδικές πληροφορίες.

### 6. Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων

Όλες οι αιτήσεις για εγγραφή θεμάτων στην ημερήσια διάταξη της υποεπιτροπής υποβάλλονται στους γραμματείς της υποεπιτροπής.

Για κάθε συνεδρίαση, ο πρόεδρος καταρτίζει προσωρινή ημερήσια διάταξη. Αυτή διαβιβάζεται από τον γραμματέα της υποεπιτροπής στον ομόλογό του το αργότερο δέκα ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης.

Η προσωρινή ημερήσια διάταξη περιλαμβάνει τα σημεία των οποίων η εγγραφή στην ημερήσια διάταξη ζητήθηκε από τους γραμματείς το αργότερο δεκαπέντε ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης. Όλα τα δικαιολογητικά έγγραφα απαιτείται να έχουν παραληφθεί και από τα δύο μέρη τουλάχιστον επτά ημέρες πριν από τη συνεδρίαση. Οι εν λόγω προθεσμίες μπορούν να συντομευθούν ώστε να ληφθούν υπόψη επείγοντα θέματα ή θέματα ιδιαίτερης σημασίας, εφόσον συμφωνούν και τα δύο μέρη.

Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται από την υποεπιτροπή στην αρχή κάθε συνεδρίασεως.

### 7. Πρακτικά

Καταρτίζονται και εγκρίνονται πρακτικά ύστερα από κάθε συνεδρίαση από τους δύο γραμματείς. Αντίγραφο των πρακτικών, συμπεριλαμβανομένων των προτάσεων της υποεπιτροπής, διαβιβάζεται από τους γραμματείς της υποεπιτροπής στους γραμματείς και στον πρόεδρο της επιτροπής σύνδεσης.

### 8. Δημοσιότητα

Οι συνεδριάσεις της υποεπιτροπής δεν είναι δημόσιες, εκτός εάν αποφασισθεί άλλως.

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 4/2002 ΤΟΥ ΜΕΙΚΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΕΚ-ΜΕΞΙΚΟΥ**  
**της 6ης Νοεμβρίου 2003**  
**για τη θέσπιση του εσωτερικού κανονισμού των ειδικών επιτροπών ΕΚ-Μεξικού**

(2003/824/ΕΚ)

ΤΟ ΜΕΙΚΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για την οικονομική εταιρική σχέση, τον πολιτικό συντονισμό και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου, που υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 8 Δεκεμβρίου 1997, εφεξής καλούμενη «συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 49,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση αριθ. 2/2000 που υιοθετήθηκε στις 23 Μαρτίου 2000 από το μεικτό συμβούλιο ΕΚ-Μεξικού, δημιουργήθηκε ειδική επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας και κανόνων καταγωγής, ειδική επιτροπή προτύπων και τεχνικών κανονισμών, ειδική επιτροπή μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας, ειδική επιτροπή προϊόντων χάλυβα, ειδική επιτροπή για τις δημόσιες συμβάσεις και ειδική επιτροπή για τα θέματα πνευματικής ιδιοκτησίας.  
Επιπλέον, με την απόφαση αριθ. 2/2001 που υιοθετήθηκε στις 27 Φεβρουαρίου 2001 από το μεικτό συμβούλιο ΕΚ-Μεξικού, δημιουργήθηκε ειδική επιτροπή για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 49 της συμφωνίας, το μεικτό συμβούλιο ΕΚ-Μεξικού θα πρέπει να καθορίσει στον εσωτερικό κανονισμό του τον τρόπο λειτουργίας των ειδικών επιτροπών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Ο εσωτερικός κανονισμός των ειδικών επιτροπών ΕΚ-Μεξικού καταρτίζεται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης, το οποίο θα αποτελέσει προσάρτημα του εσωτερικού κανονισμού του μεικτού συμβουλίου ΕΚ-Μεξικού που είναι προσαρτημένος στην απόφαση αριθ. 1/2001 του μεικτού συμβουλίου ΕΚ-Μεξικού<sup>(1)</sup>.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 6 Νοεμβρίου 2003.

Βρυξέλλες, 6 Νοεμβρίου 2003.

Για το μεικτό συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. E. DERBEZ

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 70 της 12.3.2001, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«Προσάρτημα

**ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΕΠΙΤΡΟΠΩΝ ΕΚ-ΜΕΞΙΚΟΥ**

## Άρθρο 1

**Προεδρία**

Σε κάθε συνεδρίαση των ειδικών επιτροπών ΕΚ-Μεξικού (εφεξής καλούμενες "ειδικές επιτροπές") προεδρεύει εναλλάξ αντιπρόσωπος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και αντιπρόσωπος της κυβέρνησης του Μεξικού, κατά κανόνα σε επίπεδο ανώτατων υπαλλήλων.

## Άρθρο 2

**Συνεδριάσεις**

Οι ειδικές επιτροπές συνεδριάζουν σύμφωνα με τα αντίστοιχα άρθρα της απόφασης αριθ. 2/2000 του μεικτού συμβουλίου ΕΚ-Μεξικού της 23ης Μαρτίου 2000 και της απόφασης αριθ. 2/2001 του μεικτού συμβουλίου ΕΚ-Μεξικού της 27ης Φεβρουαρίου 2001 για την εφαρμογή του άρθρου 6, του άρθρου 9, του άρθρου 12 παράγραφος 2 στοιχείο β) και του άρθρου 50 της συμφωνίας για την οικονομική εταιρική σχέση, τον πολιτικό συντονισμό και τη συνεργασία, τα οποία δημιουργούν κάθε επιτροπή.

## Άρθρο 3

**Αντιπροσωπείες**

Πριν από κάθε συνεδρίαση, ο πρόεδρος των ειδικών επιτροπών ενημερώνεται σχετικά με την προβλεπόμενη σύνθεση και τον επικεφαλής της αντιπροσωπείας κάθε μέρους.

## Άρθρο 4

**Γραμματεία**

1. Ένας υπάλληλος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και ένας υπάλληλος της κυβέρνησης του Μεξικού, αφετέρου, ασκούν από κοινού τα καθήκοντα γραμματέων των ειδικών επιτροπών.
2. Όλη η αλληλογραφία προς και από τον πρόεδρο των ειδικών επιτροπών που προβλέπεται στον παρόντα εσωτερικό κανονισμό διαβιβάζεται στους γραμματείς των ειδικών επιτροπών και στους γραμματείς και τον πρόεδρο της μεικτής επιτροπής ΕΚ-Μεξικού και, όταν ενδείκνυται, στα μέλη της μεικτής επιτροπής ΕΚ-Μεξικού.

## Άρθρο 5

**Έγγραφα**

Σε περίπτωση που οι συσκέψεις των ειδικών επιτροπών βασίζονται σε δικαιολογητικά έγγραφα, τα έγγραφα αυτά αριθμούνται και κυκλοφορούν από τους δύο γραμματείς ως έγγραφα της ειδικής επιτροπής.

## Άρθρο 6

**Δημοσιότητα**

Εκτός εάν ληφθεί αντίθετη απόφαση, οι συνεδριάσεις των ειδικών επιτροπών δεν είναι δημόσιες.

## Άρθρο 7

**Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων**

1. Οι γραμματείς των ειδικών επιτροπών συντάσσουν, το αργότερο τριάντα ημέρες πριν από κάθε συνεδρίαση, προσωρινή ημερήσια διάταξη αυτής, μαζί με τα αντίστοιχα έγγραφα. Η ημερήσια διάταξη διαβιβάζεται στον πρόεδρο, στους γραμματείς και στα μέλη της μεικτής επιτροπής ΕΚ-Μεξικού το αργότερο δεκαπέντε ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης.

Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται από τις ειδικές επιτροπές κατά την έναρξη κάθε συνεδρίασης. Εφόσον συμφωνούν τα δύο μέρη, μπορούν να προστεθούν και θέματα που δεν περιλαμβάνονται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη.

2. Με τη συμφωνία των μερών, είναι δυνατόν να μειώνονται οι προθεσμίες που καθορίζονται στην παράγραφο 1, ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι απαιτήσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης.

## Άρθρο 8

**Πρακτικά**

Για κάθε συνεδρίαση συντάσσονται, σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία, πρακτικά τα οποία βασίζονται στη συνοπτική παρουσίαση από τον πρόεδρο των συμπερασμάτων στα οποία κατέληξαν οι ειδικές επιτροπές:

- α) τα μέρη συντάσσουν και συμφωνούν για μια πρώτη μορφή των πρακτικών αμέσως μετά τη συνεδρίαση των ειδικών επιτροπών·
- β) τα μέρη διαδέχονται στη συνέχεια είκοσι εργάσιμες ημέρες για να προωθήσουν τα πρακτικά στο εσωτερικό των υπηρεσιών τους και για να συγκρίνουν τα κείμενα που έχουν εγκριθεί σε εσωτερικό επίπεδο·
- γ) τα πρακτικά, κατά την έγκρισή τους από τις ειδικές επιτροπές, υπογράφονται από τον πρόεδρο και τους γραμματείς εντός δέκα εργάσιμων ημερών μετά το τέλος της εσωτερικής διαδικασίας έγκρισης που αναφέρεται στο στοιχείο β)·
- δ) αντίγραφο των πρακτικών αποστέλλεται στον πρόεδρο και τους γραμματείς της μεικτής επιτροπής ΕΚ-Μεξικού.

## Άρθρο 9

**Συστάσεις**

1. Στις περιπτώσεις στις οποίες η ειδική επιτροπή εξουσιοδοτείται να διατυπώνει συστάσεις σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 2/2000 ή την απόφαση αριθ. 2/2001, οι πράξεις αυτές φέρουν τον τίτλο "σύσταση", και ακολουθεί αύξων αριθμός, η ημερομηνία έκδοσής τους και περιγραφή του αντικειμένου τους.

2. Σε περίπτωση που η ειδική επιτροπή διατυπώνει σύσταση, εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, οι διατάξεις των άρθρων 10, 11 και 12 της απόφασης αριθ. 1/2001 για τη θέσπιση του εσωτερικού κανονισμού του μεικτού συμβουλίου ΕΚ-Μεξικού.

3. Οι συστάσεις της ειδικής επιτροπής διαβιβάζονται στους γραμματείς της μεικτής επιτροπής ΕΚ-Μεξικού.

## Άρθρο 10

**Δαπάνες**

1. Οι Ηνωμένες Πολιτείες του Μεξικού και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα καλύπτουν εκατέρωθεν τις αντίστοιχες δαπάνες τους λόγω της συμμετοχής τους στις συνεδριάσεις των ειδικών επιτροπών, όσον αφορά τα έξοδα προσωπικού και τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής, καθώς και τα έξοδα για ταχυδρομικές υπηρεσίες και τηλεπικοινωνίες.

2. Τις δαπάνες για τη διοργάνωση των συνεδριάσεων, τη διερμηνεία κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων, τη μετάφραση και την αναπαραγωγή εγγράφων φέρει το μέρος το οποίο οργανώνει τις συνεδριάσεις.

**Άρθρο 11****Ετήσια έκθεση**

Οι ειδικές επιτροπές υποβάλλουν ετησίως έκθεση στη μεικτή επιτροπή ΕΚ-Μεξικού.

**Άρθρο 12****Άλλη ειδική επιτροπή**

Ο παρών εσωτερικός κανονισμός εφαρμόζεται σε κάθε άλλη ειδική επιτροπή ή ειδικό όργανο που δημιουργείται, σύμφωνα με το άρθρο 49 της συμφωνίας, για να επικουρεί το μεικτό συμβούλιο ΕΚ-Μεξικού κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.»

---

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Νοεμβρίου 2003

για την τροποποίηση της απόφασης 2002/882/ΕΚ για τη χορήγηση συμπληρωματικής μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, όσον αφορά τη χορήγηση συμπληρωματικής μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Σερβία και Μαυροβούνιο

(2003/825/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή ζήτησε τη γνώμη της οικονομικής και δημοσιονομικής επιτροπής πριν να υποβάλει την πρότασή της.
- (2) Η απόφαση 2002/882/ΕΚ <sup>(2)</sup> προβλέπει ότι τίθεται στη διάθεση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας συμπληρωματική μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή με σκοπό να διασφαλισθεί η βιωσιμότητα του ισοζυγίου πληρωμών και να ενισχυθούν τα συναλλαγματικά αποθέματα της χώρας αυτής.
- (3) Στις 4 Φεβρουαρίου 2003, τροποποιήθηκε το Σύνταγμα και η χώρα τώρα ονομάζεται Σερβία και Μαυροβούνιο.
- (4) Μετά τη δολοφονία του σέρβου πρωθυπουργού στις 11 Μαΐου 2003, οι εξωτερικές προοπτικές της χώρας θεωρούνται περισσότερο αβέβαιες, ιδίως όσον αφορά τον όγκο των εισροών ιδιωτικών κεφαλαίων, συμπεριλαμβανομένων των άμεσων ξένων επενδύσεων, ενώ ιδιαίτερα σημαντικές εξακολουθούν να είναι οι ανάγκες χρηματοδότησης της οικονομίας.
- (5) Στο πλαίσιο του τρέχοντος προγράμματος του ΔΝΤ διαπιστώθηκαν νέες ανάγκες χρηματοδότησης του ισοζυγίου πληρωμών για το 2003, και ενδεχομένως για το 2004, και η Σερβία και Μαυροβούνιο θα έχει ανάγκη το 2003, και ενδεχομένως για το 2004, συμπληρωματικής εξωτερικής χρηματοδότησης, πέρα και άνω των επίσημων χρηματοδοτήσεων που μπορεί να χορηγήσει το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, η Παγκόσμια Τράπεζα και άλλοι χορηγοί, συμπεριλαμβανομένης της Κοινότητας.
- (6) Η αύξηση της μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής της Κοινότητας προς τη Σερβία και Μαυροβούνιο αποτελεί κατάλληλο μέτρο για την ελάφρυνση, μαζί με άλλους χορηγούς, των χρηματοδοτικών υποχρεώσεων της χώρας αυτής.
- (7) Η μη επιστρεπτέα συνιστώσα αυτής της συνδρομής τελεί υπό την επιφύλαξη των εξουσιών της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, η δε υλοποίησή του υπόκειται στο διαθέσιμο των πιστώσεων από την αντίστοιχη γραμμή του προϋπολογισμού.

(8) Η αύξηση της μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής προς τη Σερβία και Μαυροβούνιο δεν θα πρέπει να αποβεί εις βάρος της προβλεπόμενης μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής για άλλες χώρες οι οποίες καλύπτονται από την ίδια γραμμή του προϋπολογισμού.

(9) Για την έκδοση της παρούσας απόφασης, η συνθήκη δεν προβλέπει άλλες εξουσίες εκτός από τις εξουσίες του άρθρου 308,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

Η απόφαση 2002/882/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στα άρθρα 1, 2, 3 και 4, ο όρος «ΟΔΓ» αντικαθίσταται από τον όρο «Σερβία και Μαυροβούνιο».
2. Στο άρθρο 1, οι παράγραφοι 2 και 3 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«2. Το δάνειο, ως συνιστώσα της συνδρομής αυτής, ανέρχεται σε κεφάλαιο ύψους 80 εκατ. ευρώ κατ' ανώτατο όριο, με μέγιστη διάρκεια δεκαπέντε έτη. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να δανεισθεί, εξ' ονόματος της Κοινότητας, τα αναγκαία κεφάλαια τα οποία τίθενται στη διάθεση της Σερβίας και Μαυροβούνιο με τη μορφή δανείου.

3. Η μη επιστρεπτέα συνιστώσα της συνδρομής αυτής ανέρχεται σε 120 εκατ. ευρώ κατ' ανώτατο όριο.»
3. Στο άρθρο 3 παράγραφος 1, η πρώτη φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«1. Το δάνειο και η μη επιστρεπτέα συνιστώσα της συνδρομής αυτής τίθενται στη διάθεση της Σερβίας και Μαυροβούνιο σε τρεις τουλάχιστον δόσεις.»

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 25 Νοεμβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
G. TREMONTI

<sup>(1)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 23 Οκτωβρίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα*).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 308 της 9.11.2002, σ. 25.

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

### ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 2003

για την τροποποίηση της απόφασης 97/222/ΕΚ όσον αφορά τις εισαγωγές προϊόντων με βάση το κρέας από την Αυστραλία και τη Σλοβενία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 4205]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/826/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές βοοειδών, αιγοπροβάτων και χοίρων, καθώς και νωπού κρέατος ή προϊόντων με βάση το κρέας από τρίτες χώρες <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 807/2003 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21α παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 97/222/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/733/ΕΚ <sup>(4)</sup>, καταρτίζει κατάλογο των τρίτων χωρών και των τμημάτων αυτών από τα οποία επιτρέπεται η εισαγωγή προϊόντων με βάση το κρέας.
- (2) Η επιδημιολογική κατάσταση όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων στην Σλοβενία εκτιμήθηκε πρόσφατα και κρίθηκε ικανοποιητική. Επομένως, τα κράτη μέλη πρέπει να επιτρέψουν την εισαγωγή στην Κοινότητα νωπού χοιρινού κρέατος από τη Σλοβενία.
- (3) Ο κατάλογος των τρίτων χωρών και των τμημάτων αυτών από τα οποία τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές προϊόντων με βάση το κρέας, όπως ορίζεται στην απόφαση 97/222/ΕΚ, πρέπει να ενημερωθεί όσον αφορά τη Σλοβενία έτσι ώστε να συμφωνεί με τους κοινοτικούς κανόνες για τις εισαγωγές νωπών κρεάτων ανάλογα με τις διάφορες κατηγορίες επεξεργασίας προϊόντων με βάση το κρέας.
- (4) Όσον αφορά την Αυστραλία, είναι δυνατόν να εισαχθεί μόνο νωπό κρέας πουλερικών και ζώντα πουλερικά, ιδίως κρέας στρουθιονίδων και στρουθιονίδες, που υπόκεινται σε συγκε-

κρίμενες απαιτήσεις για δοκιμές εξαιτίας της χρήσης των εμβολίων της ψευδοπανώλης των πτηνών που δεν συμφωνούν με την κοινοτική νομοθεσία, η εισαγωγή δε προϊόντων κρέατος αγρίων και εκτρεφόμενων θηραμάτων πρέπει να περιοριστεί σε επεξεργασμένα προϊόντα έως ότου αξιολογηθεί περαιτέρω η κατάσταση σχετικά με τις κατηγορίες αυτές των πτηνών.

- (5) Συνεπώς η απόφαση 97/222/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 97/222/ΕΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 28.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 36.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 89 της 4.4.1997, σ. 39.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 264 της 15.10.2003, σ. 32.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα μέρη I και II του παραρτήματος της απόφασης 97/222/ΕΚ αντικαθίστανται ως εξής:

## «ΜΕΡΟΣ I

Περιγραφή περιοχών στις οποίες εφαρμόζεται η διαίρεση σε περιφέρειες για τις χώρες που απαριθμούνται στα μέρη II και III

| Χώρα                      | Περιοχή |         | Περιγραφή περιοχής  |
|---------------------------|---------|---------|---|
|                           | Κωδικός | Έκδοση  |   |
| AR Αργεντινή              | AR-1    | 01/2002 | Όπως περιγράφεται στο παράρτημα I της απόφασης 93/402/ΕΟΚ της Επιτροπής <sup>(1)</sup> (όπως τροποποιήθηκε τελευταία) |
|                           | AR-3    | 01/2002 | Όπως περιγράφεται στο παράρτημα I της απόφασης 93/402/ΕΟΚ της Επιτροπής (όπως τροποποιήθηκε τελευταία)                |
| BG Βουλγαρία              | BG      |         | Ολόκληρη η χώρα   |
|                           | BG-1    | —       | Όπως περιγράφεται στο παράρτημα I της απόφασης 98/371/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup> (όπως τροποποιήθηκε τελευταία)  |
|                           | BG-2    | —       | Όπως περιγράφεται στο παράρτημα I της απόφασης 98/371/ΕΚ της Επιτροπής (όπως τροποποιήθηκε τελευταία)                 |
|                           | BG-3    | —       | Όπως περιγράφεται στο παράρτημα I της απόφασης 98/371/ΕΚ της Επιτροπής (όπως τροποποιήθηκε τελευταία)                 |
| BR Βραζιλία               | BR      |         | Ολόκληρη η χώρα   |
|                           | BR-1    | —       | Όπως περιγράφεται στο παράρτημα I της απόφασης 94/984/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(3)</sup> (όπως τροποποιήθηκε τελευταία)  |
| CZ Τσεχική Δημοκρατία     | CZ      |         | Ολόκληρη η χώρα   |
|                           | CZ-1    | —       | Όπως περιγράφεται στο παράρτημα I της απόφασης 98/371/ΕΚ της Επιτροπής (όπως τροποποιήθηκε τελευταία)                 |
|                           | CZ-2    | —       | Όπως περιγράφεται στο παράρτημα I της απόφασης 98/371/ΕΚ της Επιτροπής (όπως τροποποιήθηκε τελευταία)                 |
| MY Μαλαισία               | MY      |         | Ολόκληρη η χώρα   |
|                           | MY-1    | 95/1    | Μόνον η χερσόνησος της Μαλαισίας (δυτική Μαλαισία)  |
| CS Σερβία και Μαυροβούνιο | CS      |         | Ολόκληρη η χώρα   |
|                           | CS-1    | —       | Όπως περιγράφεται στο παράρτημα I της απόφασης 98/371/ΕΚ της Επιτροπής (όπως τροποποιήθηκε τελευταία)                 |
|                           | CS-2    | —       | Όπως περιγράφεται στο παράρτημα I της απόφασης 98/371/ΕΚ της Επιτροπής (όπως τροποποιήθηκε τελευταία)                 |
| SK Σλοβακία               | SK      |         | Ολόκληρη η χώρα   |
|                           | SK-1    | 1/2003  | Όπως περιγράφεται στο παράρτημα I της απόφασης 98/371/ΕΚ της Επιτροπής (όπως τροποποιήθηκε τελευταία)                 |
|                           | SK-2    | 1/2003  | Όπως περιγράφεται στο παράρτημα I της απόφασης 98/371/ΕΚ της Επιτροπής (όπως τροποποιήθηκε τελευταία)                 |

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 179 της 22.7.1993, σ. 11.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 110 της 28.4.1999, σ. 16.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 378 της 31.12.1994, σ. 11.



## ΜΕΡΟΣ ΙΙ

Τρίτες χώρες ή τμήματα τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα προϊόντων με βίωση το κρέας

| Κωδικός ISO | Χώρα καταγωγής ή τμήμα της | 1. Οκίστα βοοειδή<br>2. Εκτερόμενα δίσπρα θηράματα πλιν χοιροειδών | Οκίστα αιγοειδή | 1. Οκίστοι χοίροι<br>2. Εκτερόμενα δίσπρα θηράματα (χοιροειδή) | Οκίστα μονόπριμα | 1. Οκίστα πολυπριμα<br>2. Εκτερόμενα πτεροειδή θηράματα | Οκίστα κουνέλια και εκτερόμενα λαγοειδή | Άγρια δίσπρα θηράματα (πλιν χοιροειδών) | Αγριόχοιροι | Άγρια μονόπριμα | Άγρια λαγοειδή (κουνέλια και λαγοί) | Άγρια πτεροειδή θηράματα | Άγρια θηράματα χερσαίων θηλαστικών (εκτός από τα σπλιφόρα, τα μονόπριμα και τα λαγοειδή) |
|-------------|----------------------------|--|-----------------|--|------------------|---|---|---|-------------|-----------------|-------------------------------------|--------------------------|--|
| AR          | Αργεντινή AR-1 (1)         | Γ  | Γ               | Γ  | A                | A   | A                                       | Γ                                       | Γ           | —               | A                                   | Δ                        | —  |
|             | Αργεντινή AR-3 (1)         | A (4)  |                 | Γ  | A                | A   | A                                       | Γ                                       | Γ           | —               | A                                   | Δ                        | —  |
| AU          | Αυστραλία                  | A  | A               | A  | A                | A (5)<br>Δ (6)  | A                                       | A                                       | A           | —               | A                                   | Δ                        | A  |
| BG          | Βουλγαρία BG               | Δ  | Δ               | Δ  | A                | Δ   | A                                       | Δ                                       | Δ           | —               | A                                   | Δ                        | —  |
|             | Βουλγαρία BG-1             | A  | A               | Δ  | A                | Δ   | A                                       | A                                       | Δ           | —               | A                                   | Δ                        | —  |
|             | Βουλγαρία BG-2             | A  | A               | Δ  | A                | Δ   | A                                       | A                                       | Δ           | —               | A                                   | Δ                        | —  |
|             | Βουλγαρία BG-3             | Δ  | Δ               | Δ  | A                | Δ   | A                                       | Δ                                       | Δ           | —               | A                                   | Δ                        | —  |
| BH          | Μπαχρέιν                   | B  | B               | B  | B                | —   | A                                       | Γ                                       | Γ           | —               | A                                   | —                        | —  |
| BR          | Βραζιλία                   | Γ  | Γ               | Γ  | A                | Δ   | A                                       | Γ                                       | Γ           | —               | A                                   | Δ                        | —  |
|             | Βραζιλία BR-1              | Γ  | Γ               | Γ  | A                | A   | A                                       | Γ                                       | Γ           | —               | A                                   | A                        | —  |
| BW          | Μποτσουάνα                 | B  | B               | B  | B                | —   | A                                       | B                                       | B           | A               | A                                   | —                        | —  |
| BY          | Λευκορωσία                 | Γ  | Γ               | Γ  | B                | —   | A                                       | Γ                                       | Γ           | —               | A                                   | —                        | —  |
| CA          | Καναδάς                    | A  | A               | A  | A                | A   | A                                       | A                                       | A           | —               | A                                   | A                        | A  |
| CH          | Ελβετία                    | A  | A               | A  | A                | A   | A                                       | A                                       | Δ           | —               | A                                   | A                        | —  |
| CL          | Χιλή                       | A  | A               | A  | A                | A   | A                                       | B                                       | B           | —               | A                                   | A                        | —  |

| Κωδικός ISO | Χώρα καταγωγής ή τμήμα της | 1. Οικόσφαιρα βοσειδή<br>2. Εκτρεφόμενα δηγλά θηράματα πλην χοιροειδών | Οικόσφαιρα αιγοπροβάτων | 1. Οικόσφαιροι χοίροι<br>2. Εκτρεφόμενα δηγλά θηράματα (χοιροειδή) | Οικόσφαιρα μονόχτυλα | 1. Οικόσφαιρα πολυεργικά<br>2. Εκτρεφόμενα πετρωτά θηράματα | Οικόσφαιρα κουνέλια και εκτρεφόμενα λαγοειδή | Άγρια δηγλά θηράματα (πλην χοιροειδών) | Άγριοχοίροι | Άγρια μονόχτυλα | Άγρια λαγοειδή (κουνέλια και λαγοί) | Άγρια πετρωτά θηράματα | Άγρια θηράματα χερσαίων θηλαστικών (εκτός από τα σπληνόφωρα, τα μονόχτυλα και τα λαγοειδή) |
|-------------|----------------------------|--|-------------------------|--|----------------------|---|--|--|-------------|-----------------|-------------------------------------|------------------------|--|
| CN          | Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας | B  | B                       | B  | B                    | B   | A  | B                                      | B           | —               | A                                   | B                      | —  |
| CO          | Κολομβία                   | B  | B                       | B  | B                    | —   | A  | B                                      | B           | —               | A                                   | —                      | —  |
| CY          | Κύπρος                     | Γ  | Γ                       | Γ  | A                    | A   | A  | Γ                                      | Γ           | —               | A                                   | A                      | —  |
| CZ          | Τοχική Δημοκρατία CZ       | A  | A                       | A  | A                    | A   | A  | A                                      | Δ           | —               | A                                   | A                      | —  |
|             | Τοχική Δημοκρατία CZ-1     | A  | A                       | A  | A                    | A   | A  | A                                      | A           | —               | A                                   | A                      | —  |
|             | Τοχική Δημοκρατία CZ-2     | A  | A                       | A  | A                    | A   | A  | A                                      | Δ           | —               | A                                   | A                      | —  |
| EE          | Εσθονία                    | Γ  | Γ                       | Γ  | A                    | —   | A  | Γ                                      | Γ           | —               | A                                   | A                      |  |
| ET          | Αιθιοπία                   | B  | B                       | B  | B                    | —   | A  | B                                      | B           | —               | A                                   | —                      | —  |
| GL          | Γροιλανδία                 | —  | —                       | —  | —                    | —   | A  | —                                      | —           | —               | A                                   | A                      | A  |
| HK          | Χονγκ Κονγκ                | B  | B                       | B  | B                    | Δ   | A  | B                                      | B           | —               | A                                   | —                      | —  |
| HR          | Κροατία                    | A  | A                       | Δ  | A                    | A   | A  | A                                      | Δ           | —               | A                                   | A                      | —  |
| HU          | Ουγγαρία                   | A  | A                       | A  | A                    | A   | A  | A                                      | A           | —               | A                                   | A                      | —  |
| IL          | Ισραήλ                     | B  | B                       | B  | B                    | Δ   | A  | B                                      | B           | —               | A                                   | Δ                      | —  |
| IN          | Ινδία                      | B  | B                       | B  | B                    | —   | A  | B                                      | B           | —               | A                                   | —                      | —  |
| IS          | Ισλανδία                   | B  | B                       | B  | A                    | —   | A  | B                                      | B           | —               | A                                   | —                      | —  |
| KE          | Κένυα                      | B  | B                       | B  | B                    | —   | A  | B                                      | B           | —               | A                                   | —                      | —  |
| KR          | Κορέα (Δημοκρατία)         | —  | —                       | —  | —                    | Δ   | A  | —                                      | —           | —               | A                                   | Δ                      | —  |
| LT          | Λιθουανία                  | Γ  | Γ                       | Γ  | A                    | Δ   | A  | Γ                                      | Γ           | —               | A                                   | Δ                      | A  |

| Κωδικός ISO | Χώρα καταγωγής ή τμήμα της                         | 1. Οικόσπαι βοσειδή<br>2. Εκτρεφόμενα θηρία πλην χοιροειδών | Οικόσπαι αιγοπροβάτα | 1. Οικόσπαι χοίροι<br>2. Εκτρεφόμενα θηρία (χοιροειδή) | Οικόσπαι μονόχθλια | 1. Οικόσπαι πολυετικά<br>2. Εκτρεφόμενα πετρωτά θηρία | Οικόσπαι κουνέλια και εκτρεφόμενα λαγοειδή | Άγρια θηρία (πλην χοιροειδών) | Αγριόχοιροι | Άγρια μονόχθλια | Άγρια λαγοειδή (κουνέλια και λαγοί) | Άγρια πετρωτά θηρία | Άγρια θηρία χερσαίων θηλαστικών (εκτός από τα σπληνόφρα, τα μονόχθλια και τα λαγοειδή) |
|-------------|--|---|----------------------|--|--------------------|---|--|-------------------------------|-------------|-----------------|-------------------------------------|---------------------|--|
| LV          | Λεττονία   | Γ   | Γ                    | Α  | Α                  | Δ   | Α  | Γ                             | Γ           | —               | Α                                   | —                   | Α  |
| MA          | Μαρόκο   | Β   | Β                    | Β  | Β                  | —   | Α  | Β                             | Β           | —               | Α                                   | —                   | —  |
| MG          | Μαδαγασκάρη  | Β   | Β                    | Β  | Β                  | Δ   | Α  | Β                             | Β           | —               | Α                                   | Δ                   | —  |
| MK          | Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (*) | Α   | Α                    | Β  | Α                  | —   | Α  | Β                             | Β           | —               | Α                                   | —                   | —  |
| MT          | Μάλτα  | —   | —                    | —  | —                  | Α   | Α  | —                             | —           | —               | Α                                   | —                   | —  |
| MU          | Μαυρίκιος  | Β   | Β                    | Β  | Β                  | —   | Α  | Β                             | Β           | —               | Α                                   | —                   | —  |
| MX          | Μεξικό   | Α   | Δ                    | Δ  | Α                  | Δ   | Α  | Δ                             | Δ           | —               | Α                                   | Δ                   | —  |
| MY          | Μαλαισία ΜΥ  | —   | —                    | —  | —                  | —   | —  | —                             | —           | —               | —                                   | —                   | —  |
|             | Μαλαισία ΜΥ-1                                      | —   | —                    | —  | —                  | Δ   | Α  | —                             | —           | —               | Α                                   | Δ                   | —  |
| NA          | Ναμίμπια (!)                                       | Β   | Β                    | Β  | Β                  | Δ   | Α  | Β                             | Β           | Α               | Α                                   | Δ                   | —  |
| NZ          | Νέα Ζηλανδία                                       | Α   | Α                    | Α  | Α                  | Α   | Α  | Α                             | Α           | —               | Α                                   | Α                   | Α  |
| PL          | Πολωνία  | Α   | Α                    | Α (2)<br>Δ (2)   | Α                  | Α   | Α  | Α                             | Δ           | —               | Α                                   | Α                   | —  |
| PY          | Παραγουάη  | Γ   | Γ                    | Γ  | Β                  | —   | Α  | Γ                             | Γ           | —               | Α                                   | —                   | —  |
| RO          | Ρουμανία   | Α   | Α                    | Δ  | Α                  | Α   | Α  | Α                             | Δ           | —               | Α                                   | Α                   | Α  |
| RU          | Ρωσία  | Γ   | Γ                    | Γ  | Β                  | —   | Α  | Γ                             | Γ           | —               | Α                                   | —                   | Α  |

| Κωδικός ISO | Χώρα καταγωγής ή τμήμα της  | 1. Οικόστυα βοσειδή<br>2. Εκτρεφόμενα δειγμάτα πλην χοιροειδών | Οικόστυα αγοσφάβητα | 1. Οικόστυο χοίροι<br>2. Εκτρεφόμενα δειγμάτα (χοιροειδή) | Οικόστυα μονόχτυλα | 1. Οικόστυα πολυεργά<br>2. Εκτρεφόμενα περρωτά θηράματα | Οικόστυα κουνέλια και εκτρεφόμενα λαγοειδή | Αγρια δειγμάτα (πλην χοιροειδών) | Αγριοχοίροι | Αγρια μονόχτυλα | Αγρια λαγοειδή (κουνέλια και λαγοί) | Αγρια περρωτά θηράματα | Αγρια θηράματα χερσαίων θηλαστικών (εκτός από τα σπληνόφρα, τα μονόχτυλα και τα λαγοειδή) |
|-------------|-----------------------------|--|---------------------|---|--------------------|---|--|----------------------------------|-------------|-----------------|-------------------------------------|------------------------|---|
| CS          | Σερβία και Μαυροβούνιο      | Δ  | Δ                   | Δ   | A                  | Δ   | A  | Γ                                | Γ           | —               | A                                   | —                      | —   |
|             | Σερβία και Μαυροβούνιο CS-1 | Δ  | Δ                   | Δ   | A                  | Δ   | A  | Γ                                | Δ           | —               | A                                   | —                      | —   |
|             | Σερβία και Μαυροβούνιο CS-2 | Δ  | Δ                   | Δ   | A                  | Δ   | A  | Γ                                | Γ           | —               | A                                   | —                      | —   |
| SG          | Σιγκαπούρη                  | B  | B                   | B   | B                  | A   | A  | B                                | —           | A               | —                                   | —                      |   |
| SI          | Σλοβενία                    | A  | A                   | A <sup>(2)</sup><br>Δ <sup>(3)</sup>                      | A                  | Δ   | A  | A                                | Δ           | —               | A                                   | Δ                      | —   |
|             | Σλοβενία                    | A  | A                   | —   | A                  | A   | A  | A                                | Δ           | —               | A                                   | A                      | —   |
| SK          | Σλοβακία                    | A  | A                   | —   | A                  | A   | A  | A                                | Δ           | —               | A                                   | A                      | —   |
|             | Σλοβακία SK-1               | A  | A                   | Δ   | A                  | A   | A  | A                                | Δ           | —               | A                                   | A                      | —   |
|             | Σλοβακία SK-2               | A  | A                   | A <sup>(2)</sup><br>Δ <sup>(3)</sup>                      | A                  | A   | A  | A                                | Δ           | —               | A                                   | A                      | —   |
| SZ          | Σουαζιλάνδη                 | B  | B                   | B   | B                  | A   | A  | B                                | —           | A               | —                                   | —                      |   |
| TH          | Ταϊλάνδη                    | B  | B                   | B   | B                  | A   | A  | B                                | B           | —               | A                                   | Δ                      |   |
| TN          | Τυνησία                     | Γ  | Γ                   | B   | B                  | A   | A  | B                                | B           | —               | A                                   | Δ                      |   |
| TR          | Τουρκία                     | —  | —                   | —   | —                  | Δ   | A  | —                                | —           | —               | A                                   | Δ                      | —   |
| UA          | Ουκρανία                    | —  | —                   | —   | —                  | —   | A  | —                                | —           | —               | A                                   | —                      | —   |

| Κωδικός ISO | Χώρα καταγωγής ή τμήμα της      | 1. Οικόσιτα βοοειδή<br>2. Εκτρεφόμενα δάγληα θηράματα πλην χοιροειδών | Οικόσιτα αγοσφόβατα | 1. Οικόσιτοι χοίφοι<br>2. Εκτρεφόμενα δάγληα θηράματα (χοιροειδή) | Οικόσιτα μονόχηλα | 1. Οικόσιτα πολερικά<br>2. Εκτρεφόμενα περσά θηράματα | Οικόσιτα κουνέλια και εκτρεφόμενα λαγοειδή | Αγρια δάγληα θηράματα (πλην χοιροειδών) | Αγριοχοίροι | Αγρια μονόχηλα | Αγρια λαγοειδή (κουνέλια και λαγοί) | Αγρια περσά θηράματα | Αγρια θηράματα χερσαίων θηλαστικών (εκτός από τα σπληφόρα, τα μονόχηλα και τα λαγοειδή) |
|-------------|---------------------------------|---|---------------------|---|-------------------|---|--|---|-------------|----------------|-------------------------------------|----------------------|---|
| US          | Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής | A   | A                   | A   | A                 | A   | A  | A                                       | A           | —              | A                                   | A                    | —   |
| UY          | Ουρουγουάη                      | Γ   | Γ                   | B   | A                 | Δ   | A  | —                                       | —           | —              | A                                   | Δ                    | —   |
| ZA          | Νότια Αφρική (1)                | Γ   | Γ                   | Γ   | A                 | Δ   | A  | Γ                                       | Γ           | A              | A                                   | Δ                    | —   |
| ZW          | Ζιμπάμπουε (1)                  | Γ   | Γ                   | B   | A                 | Δ   | A  | B                                       | B           | —              | A                                   | Δ                    | —   |

(\*) Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας; προσωρινός κωδικός που δεν θνηει την ονοματοδοσία της χώρας κατά τρόπο οριστικό μετά το πέρας των διεξαγομένων στα Ηνωμένα Έθνη διαπραγματεύσεων.

(1) Βλέπε μέρος III σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις επεξεργασίας παστεριωμένων προϊόντων με βάση το κρέας και ταμαξίων κρέατος ξερμένων στον ήλιο (biltong).

(2) Για προϊόντα με βάση το κρέας που έχουν παραχθεί από νερό κρέας οικόσιτων χοίρων σύμφωνα με την απόφαση 98/371/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε τελευταία.

(3) Για προϊόντα με βάση το κρέας που έχουν παραχθεί από νερό κρέας εκτρεφόμενων δάγληων θηραμάτων (χοιροειδών).

(4) Για προϊόντα με βάση το κρέας που έχουν παραχθεί από ζώα που εσφάγησαν μετά την 1η Μαρτίου 2002.

(5) Μόνο για προϊόντα με βάση το κρέας πουλερικών.

(6) Μόνο για προϊόντα με βάση το κρέας εκτρεφόμενων περσιών θηραμάτων.

— Επειδή δεν έχει συνταχθεί πιστοποιητικό δεν επιτρέπονται οι εισαγωγές.»

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 2003

για την τροποποίηση της απόφασης 98/371/ΕΚ σχετικά με την εισαγωγή νωπού χοιρείου κρέατος από τη Σλοβενία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 4208]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/827/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 807/2003 <sup>(2)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 14, 15 και 16,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 98/371/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/742/ΕΚ <sup>(4)</sup> διέπει τους υγειονομικούς όρους και την κτηνιατρική πιστοποίηση που απαιτούνται για την εισαγωγή νωπών κρεάτων προερχόμενων από ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες.
- (2) Για λόγους που αφορούν την υγεία των ζώων και ειδικότερα για τον έλεγχο της πανώλης των χοίρων, οι εισαγωγές νωπού χοιρείου κρέατος από τη Σλοβενία για ανθρώπινη κατανάλωση δεν επιτρέπονταν.
- (3) Η Σλοβενία ζήτησε την παροχή άδειας για την εξαγωγή χοιρείου κρέατος στην Κοινότητα, στηρίζοντας το αίτημά της με πληροφορίες όσον αφορά την κατάσταση της υγείας των χοίρων στη Σλοβενία καθώς και σχετικά με τον έλεγχο της πανώλης των χοίρων.
- (4) Το Μάιο του 2003 η Επιτροπή πραγματοποίησε κτηνιατρική αποστολή για την αξιολόγηση της κατάστασης της υγείας των ζώων στη Σλοβενία.
- (5) Σύμφωνα με την έκθεση της αποστολής και άλλες πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τη Σλοβενία, η κατάσταση της υγείας των χοίρων στη Σλοβενία εμφανίζεται ικανοποιητική όσον αφορά την πανώλη των χοίρων.

- (6) Συνεπώς, η εισαγωγή χοιρείου κρέατος από τη Σλοβενία στην Κοινότητα θα έπρεπε να επιτραπεί σύμφωνα με ορισμένους όρους σχετικά με τη χρησιμοποίηση υπολειμμάτων τροφών για τη διατροφή των χοίρων.
- (7) Όσον αφορά την εξαγωγή χοιρείου κρέατος, η Σλοβενία ανέλαβε τη δέσμευση να καταρτίσει κατάλογο με τις εκμεταλλεύσεις χοίρων οι οποίες υπόκεινται σε τακτική κτηνιατρική εποπτεία καθώς και σε κατάλληλους ελέγχους ώστε να αποκλείεται η χρησιμοποίηση υπολειμμάτων τροφών για τη διατροφή των χοίρων.
- (8) Ως εκ τούτου, η απόφαση 98/371/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II της απόφασης 98/371/ΕΚ αντικαθίστανται από το κείμενο των παραρτημάτων της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 28.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 36.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 170 της 16.6.1998, σ. 16.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 73.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Περιγραφή περιοχών ορισμένων ευρωπαϊκών χωρών που έχουν καθοριστεί για τους σκοπούς της πιστοποίησης της υγείας των ζώων

| Χώρα                   | Κωδικός περιοχής | Ημερομηνία απόφασης | Περιγραφή περιοχής  |
|------------------------|------------------|---------------------|---|
| Αλβανία                | AL               | 1/98                | Το σύνολο της χώρας   |
| Βοσνία-Ερζεγοβίνη      | BA               | 1/98                | Το σύνολο της χώρας   |
| Βουλγαρία              | BG               | 1/98                | Το σύνολο της χώρας   |
|                        | BG-1             | 1/98                | Οι επαρχίες Varna, Dobrich, Silistra, Choumen, Targovitchite, Razgrad, Rousse, V.Tarnovo, Gabrono, Pleven, Lovetch, Plovdiv, Sliven, Smolian, Starazagora, Pasardjik, περιοχή Σόφιας, δήμος Σόφιας, Pernik, Kustendil, Blegoevgrad, Vratza, Montana και Vidin |
|                        | BG-2             | 1/99                | Οι επαρχίες Bourgas, Jambol, Sliven, Starazagora, Hasskono και Kardjali, πλην της παραμεθόριας ζώνης πλάτους είκοσι χιλιομέτρων κατά μήκος των συνόρων με την Τουρκία   |
|                        | BG-3             | 1/99                | Παραμεθόρια ζώνη πλάτους είκοσι χιλιομέτρων κατά μήκος των συνόρων με την Τουρκία   |
| Λευκορωσία             | BY               | 1/98                | Το σύνολο της χώρας   |
| Τσεχική Δημοκρατία     | CZ               | 1/98                | Το σύνολο της χώρας   |
|                        | CZ-1             | 1/99                | Το σύνολο της χώρας με εξαίρεση τις επαρχίες Kroměříž, Vyškov, Hodonín, Uherské Hradiště, Zlín και Vsetín   |
|                        | CZ-2             | 1/99                | Οι επαρχίες Kroměříž, Vyškov, Hodonín, Uherské Hradiště, Zlín και Vsetín  |
| Εσθονία                | EE               | 1/98                | Το σύνολο της χώρας   |
| Σερβία και Μαυροβούνιο | CS               | 1/98                | Το σύνολο της χώρας   |
|                        | CS-1             | 1/98                | Η Σερβία και το Μαυροβούνιο με εξαίρεση τις περιοχές Κοσσουφοπεδίου (όπως προβλέπεται από το ψήφισμα αριθ. 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999) και Μετόχα   |
|                        | CS-2             | 1/98                | Οι περιοχές Κοσσουφοπεδίου (όπως προβλέπεται από το ψήφισμα αριθ. 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999) και Μετόχα  |
| Κροατία                | HR               | 1/98                | Το σύνολο της χώρας   |
| Ουγγαρία               | HU               | 1/98                | Το σύνολο της χώρας   |
| Λιθουανία              | LI               | 1/98                | Το σύνολο της χώρας   |

| Χώρα     | Κωδικός περιοχής | Ημερομηνία απόφασης | Περιγραφή περιοχής  |
|----------|------------------|---------------------|---|
| Λετονία  | LV               | 1/98                | Το σύνολο της χώρας   |
| Πολωνία  | PL               | 1/98                | Το σύνολο της χώρας   |
| Ρουμανία | RO               | 1/98                | Το σύνολο της χώρας   |
| Ρωσία    | RU               | 1/98                | Το σύνολο της χώρας   |
| Σλοβενία | SI               | 1/2003              | Το σύνολο της χώρας   |
| Σλοβακία | SK               | 1/98                | Το σύνολο της χώρας   |
|          | SK-1             | 1/2003              | Οι περιφερειακές αρχές τρωφίμων και κτηνιατρικών δεμάτων της Τπναν (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Priešťany, Hlohovec και Tmava)· της Levice (που περιλαμβάνει την περιφέρεια Levice)· της Nitra (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Nitra και Zlate Moravce)· της Topoľčany (που περιλαμβάνει την περιφέρεια Topoľčany)· της Nové Mesto nad Váhom (που περιλαμβάνει την περιφέρεια Nové Mesto nad Váhom)· της Trenčín (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Trenčín και Banovec nad Bebravou)· της Prievidza (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Prievidza και Partizánske)· της Púchov (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Púchov και Ilava)· της Žiar nad Hronom (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Žiar nad Hronom, Zamoňica και Banská Stianica)· της Zvolen (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Zvolen και Detva) και της Banská Bystrica (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Banská Bystrica και Brezno).  |
|          | SK-2             | 1/2003              | Οι περιφερειακές αρχές τρωφίμων και κτηνιατρικών δεμάτων της Bratislava mesto (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Bratislava I, II, III, IV και V)· της Senec (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Senec, Pezinok και Malačky)· της Dunajská Streda (που περιλαμβάνει την περιφέρεια Dunajská Streda)· της Galanta (που περιλαμβάνει την περιφέρεια Galanta)· της Senica (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Senica και Skalica)· της Nové Mesto nad Váhom (που περιλαμβάνει την περιφέρεια Myjava)· της Púchov (που περιλαμβάνει την περιφέρεια Považská Bystrica)· της Nové Zámky (που περιλαμβάνει την περιφέρεια Nové Zámky)· της Komárno (που περιλαμβάνει την περιφέρεια Komárno)· της Šala (που περιλαμβάνει την περιφέρεια Šala)· της Žilina (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Žilina και Bytča)· της Dolný Kubín (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Dolný Kubín, Tvrdosín και Námestovo)· της Martin (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Martin και Turčianske Teplice)· της Liptovský Mikuláš (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Liptovský Mikuláš και Ružomberok)· της Lučenec (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Lučenec και Poltár)· της Zvolen (που περιλαμβάνει την περιφέρεια Zvolen)· της Rimavská Sobota (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Rimavská Sobota και Revúca)· της Zvolen (που περιλαμβάνει την περιφέρεια Krupina)· της Poprad (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Poprad, Kežmarok και Levočás)· της Prešov (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Prešov και Sabinov)· της Bardejov (που περιλαμβάνει την περιφέρεια Bardejov)· της Vranov nad Topľou (που περιλαμβάνει την περιφέρεια Vranov nad Topľou)· της Svidník (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Svidník και Stropkov)· της Humenné (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Humenné, Medzilaborce και Slnina)· της Stará Ľubovňa (που περιλαμβάνει την περιφέρεια Stará Ľubovňa)· της Košice — mesto (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Košice I, II, III και IV)· της Košice — okolie (που περιλαμβάνει την περιφέρεια Stará Ľubovňa)· της Michalovce (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Michalovce και Sobrance)· της Rožňava (που περιλαμβάνει την περιφέρεια Rožňava)· της Spišská Nová Ves (που περιλαμβάνει τις περιφέρειες Spišská Nová Ves και Gelnícas) και της Trebišov (που περιλαμβάνει την περιφέρεια Trebišov).» |



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Υγειονομικοί όροι που απαιτούνται για την πιστοποίηση ζώων ζώων

| Χώρα   | Κωδικός | Νωπό κρέας για ανθρώπινη κατανάλωση |        |           |        |             |        |        |        | Νωπό κρέας για άλλες χρήσεις πλην της ανθρώπινης κατανάλωσης |
|--|---------|-------------------------------------|--------|-----------|--------|-------------|--------|--------|--------|--|
|  |         | Βοοειδή                             |        | Χοιροειδή |        | Αιγοπρόβατα |        | Μόσχα  |        |  |
|  |         | ΥΠ (1)                              | ΣΕ (2) | ΥΠ (1)    | ΣΕ (2) | ΥΠ (1)      | ΣΕ (2) | ΥΠ (1) | ΣΕ (2) |  |
| Αλβανία  | AL      | —                                   |        | —         |        | —           |        | —      | —      | —  |
| Βοσνία-Ερζεγοβίνη                                  | BA      | —                                   |        | —         |        | —           |        | —      | —      | —  |
| Βουλγαρία  | BG      | —                                   |        | —         |        | —           |        | Δ      | —      | E  |
|  | BG-1    | A                                   |        | —         |        | Γ           |        | Δ      | —      | E  |
|  | BG-2    | —                                   |        | —         |        | —           |        | Δ      | —      | E  |
| Λευκορωσία   | BY      | —                                   |        | —         |        | —           |        | —      | —      | E  |
| Τσεχική Δημοκρατία                                 | CZ      | A                                   |        | B         |        | Γ           |        | Δ      | —      | E  |
|  | CZ-1    | A                                   |        | B         |        | Γ           |        | Δ      | —      | E  |
|  | CZ-2    | A                                   |        | B         |        | Γ           |        | Δ      | —      | E  |
| Εσθονία  | EE      | —                                   |        | B         | α      | —           |        | —      | —      | E  |
| Κροατία  | HR      | A                                   |        | —         |        | Γ           |        | Δ      | —      | E  |
| Ουγγαρία   | HU      | A                                   |        | B         |        | Γ           |        | Δ      | —      | E  |
| Λιθουανία  | LT      | A                                   |        | B         | α      | Γ           |        | Δ      | —      | E  |
| Λεττονία   | LV      | —                                   |        | —         |        | —           |        | —      | —      | E  |
| Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (3) | MK      | —                                   |        | —         |        | Γ           |        | Δ      | —      | E  |
| Πολωνία  | PL      | A                                   |        | B         | α      | Γ           |        | Δ      | —      | E  |
| Ρουμανία   | RO      | A                                   |        | —         |        | Γ           |        | Δ      | —      | E  |
| Ρωσία  | RU      | —                                   |        | —         |        | —           |        | —      | —      | E  |
| Σερβία και Μαυροβούνιο                             | CS      | —                                   |        | —         |        | —           |        | Δ      | —      | E  |
|  | CS-1    | A                                   |        | —         |        | Γ           |        | Δ      | —      | E  |
|  | CS-2    | —                                   |        | —         |        | —           |        | Δ      | —      | E  |

| Χώρα     | Κωδικός | Νωπό κρέας για ανθρώπινη κατανάλωση |        |           |        |             |        |         |        | Νωπό κρέας για άλλες χρήσεις πλην της ανθρώπινης κατανάλωσης |
|----------|---------|-------------------------------------|--------|-----------|--------|-------------|--------|---------|--------|--|
|          |         | Βοοειδή                             |        | Χοιροειδή |        | Αιγοπρόβατα |        | Μόνοπλα |        |  |
|          |         | ΥΠ (1)                              | ΣΕ (2) | ΥΠ (1)    | ΣΕ (2) | ΥΠ (1)      | ΣΕ (2) | ΥΠ (1)  | ΣΕ (2) |  |
| Σλοβενία | SI      | A                                   |        | B         | α      | Γ           |        | Δ       | —      | E  |
| Σλοβακία | SK      | A                                   |        | —         |        | Γ           |        | Δ       | —      | E  |
|          | SK-1    | A                                   |        | —         |        | Γ           |        | Δ       | —      | E  |
|          | SK-2    | A                                   |        | B         | α      | Γ           |        | Δ       | —      | E  |

Σημείωση: Οι εισαγωγές νωπού κρέατος για ανθρώπινη κατανάλωση επιτρέπονται μόνο εφόσον η Επιτροπή έχει εγκρίνει πρόγραμμα ελέγχου υπολειμμάτων στην τρίτη χώρα εξαγωγής.

(1) ΥΠ: Υπόδειγμα πιστοποιητικού που πρέπει να συμπληρώνεται. Τα γράμματα (Α, Β, Γ, Δ κ.λπ.) που εμφανίζονται στους πίνακες αναφέρονται στα υποδείγματα εγγυήσεων, όπως περιγράφονται στο παράρτημα ΙΙΙ της απόφασης 98/371/ΕΚ, τα οποία πρέπει να προσκομίζονται για κάθε προϊόν και τόπο καταγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας απόφασης. Η παύλα "—" σημαίνει ότι δεν επιτρέπονται οι εισαγωγές.

(2) ΣΕ: Συμπληρωματικές εγγυήσεις. Τα γράμματα (α, β, γ, δ κ.λπ.) που εμφανίζονται στους πίνακες αναφέρονται στις συμπληρωματικές εγγυήσεις που πρέπει να παρέχονται από τη χώρα εξαγωγής, όπως περιγράφονται στο παράρτημα ΙV. Οι συμπληρωματικές αυτές εγγυήσεις ενσωματώνονται από τη χώρα εξαγωγής στο τμήμα V κάθε υποδείγματος πιστοποιητικού που προβλέπεται στο παράρτημα ΙΙΙ.

(3) Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει την οριστική ονομασία της χώρας, η οποία θα αποφασισθεί κατά το πέρας των διαβουλεύσεων που διεξάγονται ήδη στα Ηνωμένα Έθνη.»

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Νοεμβρίου 2003

για τις ζώνες προστασίας και εποπτείας σε σχέση με τον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 4335]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/828/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2000/75/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2000, για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικών με μέτρα καταπολέμησης και εξάλειψης του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο δ) και παράγραφος 3, το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και το άρθρο 19 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2003/218/ΕΚ της Επιτροπής, της 27ης Μαρτίου 2003, για τις ζώνες προστασίας και εποπτείας σε σχέση με τον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου, καθώς και για τη θέσπιση κανόνων για τις μετακινήσεις ζώων από τις εν λόγω ζώνες και σχετικά με την κατάργηση της απόφασης 2001/783/ΕΚ<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2003/535/ΕΚ<sup>(3)</sup>, εκδόθηκε με βάση την εξέλιξη της κατάστασης του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου τους πρώτους μήνες του 2003. Η εν λόγω απόφαση οριοθετεί τις ζώνες προστασίας και εποπτείας οι οποίες αντιστοιχούν σε ειδικές επιδημιολογικές καταστάσεις και ορίζει επίσης τους όρους υπό τους οποίους μπορούν να προβλεφθούν εξαιρέσεις από την απαγόρευση που εφαρμόζεται στις μετακινήσεις των ζώων από τις εν λόγω ζώνες.
- (2) Με βάση την εξέλιξη της κατάστασης, και ειδικότερα την απομόνωση ενός νέου ορότυπου στη Σαρδηνία και την Κορσική (ορότυπος 4) και την επανεμφάνιση του ορότυπου 2 στις Βαλεαρίδες νήσους, πρέπει να επανεξεταστούν οι συνολικές γεωγραφικές περιοχές όπου θα οριστούν οι ζώνες προστασίας και εποπτείας.
- (3) Με βάση τον (τους) ορότυπο(-ους) που απομονώνονται, δημιουργούνται πέντε συνολικές «ζώνες απαγόρευσης»: Βαλεαρίδες νήσοι και βόρεια ηπειρωτική Ιταλία (μόνον ορότυπος 2), Σαρδηνία και Κορσική (ορότυποι 2 και 4), νότια ηπειρωτική Ιταλία (ορότυποι 2 και 9 και σε μικρότερη έκταση 4 και 16) και δύο ζώνες για την Ελλάδα όπου απομονώθηκαν διάφοροι ορότυποι σε διάφορες τοποθεσίες τα προηγούμενα χρόνια.
- (4) Σύμφωνα με αίτημα της Ελλάδας, είναι σκόπιμο να γίνει διάκριση μεταξύ του ηπειρωτικού εδάφους αυτού του κράτους μέλους, από το οποίο μπορούν να εφαρμοστούν εξαιρέσεις από την απαγόρευση εξόδου όσον αφορά το ενδοκοινοτικό εμπόριο, και των υπόλοιπων εδαφών του όπου τέτοιες εξαιρέσεις πρέπει να περιορίζονται μόνο στις εσωτερικές μετακινήσεις.

- (5) Λαμβάνοντας υπόψη την απαγόρευση του εμβολιασμού στις ζώνες εποπτείας που ορίζεται στην οδηγία 2000/75/ΕΚ και την εξέλιξη της επιδημιολογικής κατάστασης επιτόπου, είναι σκόπιμο η αρμόδια αρχή των οικείων κρατών μελών να αποφασίζει για την οριοθέτηση των ζωνών προστασίας και εποπτείας.
- (6) Οι εξαιρέσεις από την απαγόρευση εξόδου που ισχύουν στις μετακινήσεις των ζώων από τις ζώνες προστασίας και εποπτείας, αναμένεται να εγκρίνονται με βάση μια προσέγγιση ανάλυσης του κινδύνου, λαμβάνοντας υπόψη τα δεδομένα που έχουν συλλεγεί μέσω του προγράμματος εποπτείας σχετικά με τη δραστηριότητα του ιού, τον τόπο προέλευσης, τον προορισμό των ζώων και την κατάσταση εμβολιασμού τους.
- (7) Είναι σκόπιμο να προβλέπονται οι όροι, κάτω από τους οποίους πρέπει να γίνεται η διαμετακόμιση των ζώων μέσω των ζωνών προστασίας και εποπτείας.
- (8) Για λόγους σαφήνειας της κοινοτικής νομοθεσίας, κρίνεται σκόπιμο να καταργηθεί η απόφαση 2003/218/ΕΚ και να αντικατασταθεί από την παρούσα απόφαση.
- (9) Τα μέτρα που ορίζονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

**Αντικείμενο**

Ο σκοπός της παρούσας απόφασης είναι να οριοθετηθεί τις συνολικές γεωγραφικές περιοχές όπου τα κράτη μέλη καθορίζουν τις ζώνες προστασίας και εποπτείας («απαγορευμένες ζώνες»), όπως προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 της οδηγίας 2000/75/ΕΚ.

Ο σκοπός της είναι επίσης να ορίσει τους όρους της παρέκκλισης από την απαγόρευση εξόδου, η οποία ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και στο άρθρο 10 παράγραφος 1 της οδηγίας 2000/75/ΕΚ (απαγόρευση εξόδου), ορισμένων μετακινήσεων ζώων, τους σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων τους, από αυτές τις ζώνες και μέσα από αυτές (διαμετακόμιση).

Η παρούσα απόφαση δεν αφορά μετακινήσεις μέσα σε απαγορευμένη ζώνη όπως ορίζεται στο άρθρο 2.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 327 της 22.12.2000, σ. 74.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 82 της 29.3.2003, σ. 35.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 184 της 23.7.2003, σ. 40.

## Άρθρο 2

**Οριοθέτηση των απαγορευμένων ζωνών**

1. Οι απαγορευμένες ζώνες Α, Β, Γ, Δ και Ε οριοθετούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα Ι.

Οι εξαιρέσεις από την απαγόρευση εξόδου για αυτές τις ζώνες γίνονται μόνο σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται στην παρούσα απόφαση.

2. Στην περίπτωση της Ελλάδας, η απαγόρευση εξόδου ισχύει για τις εσωτερικές μετακινήσεις από τη ζώνη Ε στη ζώνη Δ, μόνον όπως ορίζεται στο παράρτημα Ι.

## Άρθρο 3

**Παρέκλιση από την απαγόρευση εξόδου για τις εσωτερικές μετακινήσεις**

1. Οι εσωτερικές αποστολές των ζώων, του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων τους, από μια απαγορευμένη ζώνη όπως ορίζεται στο παράρτημα Ι, εξαιρείται από την απαγόρευση εξόδου μόνον αν τα ζώα, το σπέρμα, τα ωάρια και τα έμβρυά τους πληρούν τους όρους που ορίζονται στο παράρτημα ΙΙ, ή, στην περίπτωση της Γαλλίας και της Ιταλίας, αν πληρούν τους όρους της παραγράφου 2 ή στην περίπτωση της Ελλάδας, αν πληρούν τους όρους της παραγράφου 3.

2. Στη Γαλλία και την Ιταλία, για τις περιοχές όπου ο εμβολιασμός έχει ολοκληρωθεί σύμφωνα με το πρόγραμμα που ενέκρινε η αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους, όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα Ι, οι εσωτερικές αποστολές, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1, εξαιρούνται επίσης από την απαγόρευση εξόδου από την αρμόδια αρχή, αν:

- α) το πρόγραμμα εποπτείας σε μια ανάλογη, από επιδημιολογική άποψη, περιοχή προέλευσης, έχει αποδείξει την παύση της μετάδοσης του ιού του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου, για περισσότερες από 100 ημέρες πριν από την ημερομηνία αποστολής· ή
- β) το πρόγραμμα εποπτείας του φορέα σε μια ανάλογη, από επιδημιολογική άποψη, περιοχή προορισμού, έχει αποδείξει την παύση της δραστηριότητας ενήλικων κουλικοειδών·

και

- γ) τα ζώα έχουν εμβολιαστεί πριν από 30 ημέρες και πλέον και λιγότερο από ένα έτος πριν από την ημερομηνία αποστολής, κατά του ορότυπου (των ορότυπων) που μεταδίδεται σε μια ανάλογη, από επιδημιολογική άποψη, περιοχή προέλευσης.

3. Στην Ελλάδα οι εσωτερικές μετακινήσεις, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1, εξαιρούνται επίσης από την απαγόρευση εξόδου από την αρμόδια αρχή, αν:

- α) τα ζώα έχουν υποστεί ορολογική δοκιμασία (BT ELISA ή AGID) με αρνητικά αποτελέσματα, εντός 72 ωρών πριν από την ώρα της αποστολής και
- β) τα ζώα έχουν ψεκάσει με εντομοαπωθητικό με υπολειμματική δράση άνω των τεσσάρων ημερών με την ευκαιρία της δειγματοληψίας.

4. Τα κράτη μέλη προβλέπουν μια διαδικασία στο πλαίσιο δικτύων, υπό τον έλεγχο των αρμόδιων αρχών, έτσι ώστε να προλαμβάνεται κάθε περαιτέρω μετακίνηση, σε ένα άλλο κράτος μέλος, των ζώων που μετακινήθηκαν σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο παρόν άρθρο.

## Άρθρο 4

**Εξαιρέση από την απαγόρευση εξόδου για εσωτερικές μετακινήσεις που αφορούν τη σφαγή**

Οι αποστολές ζώων από μια απαγορευμένη ζώνη για άμεση σφαγή μέσα σε ένα κράτος μέλος εξαιρούνται ενδεχομένως από την απαγόρευση εξόδου από την αρμόδια αρχή, αν:

- α) διενεργείται αξιολόγηση του κινδύνου κατά περίπτωση για την ενδεχόμενη επαφή μεταξύ των ζώων και των φορέων κατά τη μεταφορά στο σφαγείο, λαμβάνοντας υπόψη:
  - i) τα διαθέσιμα στοιχεία μέσω του προγράμματος εποπτείας για τη δραστηριότητα των φορέων·
  - ii) την απόσταση από το σημείο εισόδου στη μη απαγορευμένη ζώνη έως το σφαγείο·
  - iii) τα εντομολογικά στοιχεία της διαδρομής που αναφέρεται στο σημείο ii)·
  - iv) την περίοδο της ημέρας κατά την οποία πραγματοποιείται η μεταφορά σε σχέση με τις ώρες δραστηριότητας των φορέων·
  - v) την ενδεχόμενη χρήση εντομοκτόνων σύμφωνα με την οδηγία 96/23/EK του Συμβουλίου (1)·
- β) τα προς μετακίνηση ζώα δεν εμφανίζουν συμπτώματα καταρροϊκού πυρετού του προβάτου κατά την ημέρα της μεταφοράς·
- γ) τα ζώα μεταφέρονται άμεσα στο σφαγείο, σε σφραγισμένα οχήματα από την αρμόδια αρχή, με σκοπό την άμεση σφαγή, υπό επίσημη επιτήρηση·
- δ) η αρμόδια αρχή που είναι υπεύθυνη για το σφαγείο ενημερώνεται για την πρόθεση της αποστολής ζώων και κοινοποιεί την άφιξή τους στην αρχή που είναι υπεύθυνη για την αποστολή.

## Άρθρο 5

**Εξαιρέση από την απαγόρευση εξόδου για ζώα που εγκαταλείπουν τις απαγορευμένες ζώνες στο πλαίσιο του ενδοκοινοτικού εμπορίου**

1. Οι αποστολές ζώων, του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων τους, από τις απαγορευμένες ζώνες Α, Β, Γ και Δ, όπως ορίζεται στο παράρτημα Ι, εξαιρούνται από την απαγόρευση εξόδου για τους σκοπούς του ενδοκοινοτικού εμπορίου από την αρμόδια αρχή, αν:

- α) τα ζώα, το σπέρμα, τα ωάρια και τα έμβρυά τους πληρούν τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 3 και
- β) το κράτος μέλος προορισμού έχει δώσει προηγουμένως την έγκρισή του.

(1) ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 10.

2. Τα κράτη μέλη προέλευσης που κάνουν χρήση της εξαίρεσης αυτής, η οποία προβλέπεται στην παράγραφο 1, εξασφαλίζουν την προσθήκη της ακόλουθης συμπληρωματικής διατύπωσης στα αντίστοιχα υγειονομικά πιστοποιητικά που προβλέπονται στις οδηγίες του Συμβουλίου 64/432/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>, 88/407/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>, 89/556/ΕΟΚ <sup>(3)</sup>, 91/68/ΕΟΚ <sup>(4)</sup> και 92/65/ΕΟΚ <sup>(5)</sup>:

«ζώα/σπέρμα/ωάρια/έμβρυα (\*) σύμφωνα με την απόφαση 2003/828/ΕΚ.

(\*) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη»

#### Άρθρο 6

##### Διαμετακόμιση των ζώων μέσω μιας απαγορευμένης ζώνης

1. Η διαμετακόμιση των ζώων που αποστέλλονται από μια περιοχή της Κοινότητας, η οποία βρίσκεται εκτός των απαγορευμένων ζωνών που ορίζονται στο παράρτημα Ι, μέσω μιας από τις απαγορευμένες ζώνες που ορίζονται στο εν λόγω παράρτημα, επιτρέπεται, αν εφαρμόζεται αγωγή των ζώων και των μεταφορικών μέσων με εντομοκτόνα, στον τόπο φόρτωσης ή, οπωσδήποτε, πριν από την είσοδο των ζώων στην απαγορευμένη ζώνη.

Εφόσον, κατά τη διέλευση μέσω μιας απαγορευμένης ζώνης, προβλέπεται περίοδος ανάπαυσης σε ενδιάμεσο σταθμό, εφαρμόζεται αγωγή με εντομοκτόνα για την προστασία των ζώων από τυχόν επιθέσεις φορέων.

2. Στην περίπτωση ενδοκοινοτικού εμπορίου, η διαμετακόμιση υπόκειται στην έγκριση των αρμοδίων αρχών του κράτους μέλους διέλευσης και προορισμού, και προστίθεται η ακόλουθη συμπληρωματική διατύπωση στα αντίστοιχα υγειονομικά πιστοποιητικά που προβλέπονται στις οδηγίες 64/432/ΕΟΚ, 91/68/ΕΟΚ και 92/65/ΕΟΚ:

«Αγωγή με εντομοκτόνο (ονομασία του προϊόντος), την (ημερομηνία) στις (ώρα) σύμφωνα με την απόφαση 2003/828/ΕΚ.»

#### Άρθρο 7

##### Μέτρα εφαρμογής

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στο εμπόριο, για να συμμορφωθούν με την παρούσα απόφαση και δίνουν αμέσως κατάλληλη δημοσιότητα στα μέτρα τα οποία εγκρίνουν. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

#### Άρθρο 8

##### Κατάργηση

Η απόφαση 2003/218/ΕΚ καταργείται. Οι παραπομπές στις καταργηθείσες αποφάσεις θεωρείται ότι αποτελούν παραπομπές στην παρούσα απόφαση.

#### Άρθρο 9

##### Εφαρμογή

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 17 Δεκεμβρίου 2003.

#### Άρθρο 10

##### Αποδέκτες

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 25 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ 121, 29.7.1964, σ. 1977.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 194 της 22.7.1988, σ. 10.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1989, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 19.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 54.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(απαγορευμένες ζώνες: γεωγραφικές περιοχές όπου οι ζώνες προστασίας και εποπτείας καθορίζονται από τα κράτη μέλη)

**Ζώνη Α (ορότυποι 2 και 9, και σε μικρότερη έκταση 4 και 16)****Περιοχές όπου εφαρμόζεται το άρθρο 3 παράγραφος 2**

|           |  |
|-----------|--|
| Σικελία:  | Ragusa, Enna   |
| Molise:   | Isernia, Campobasso  |
| Abruzzo:  | Chieti, όλοι οι δήμοι που ανήκουν στην τοπική υγειονομική μονάδα Aversaano-Sulmona |
| Lazio:    | Frosinone, Latina  |
| Campania: | όλοι οι δήμοι που ανήκουν στην τοπική υγειονομική μονάδα Caserta I.                |

**Περιοχές όπου δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 παράγραφος 2**

|             |   |
|-------------|---|
| Σικελία:    | Agrigento, Κατάνια, Caltanissetta, Παλέρμο, Mesine, Siracusa, Trapani.  |
| Καλαβρία:   | Catanzaro, Cosenza, Crotona, Reggio Calabria, Vibo Valentia.  |
| Basilicata: | Matera, Potenza.  |
| Puglia:     | Foggia, Μπάρι, Lecce, Taranto, Πριντζί  |
| Campania:   | Caserta, με εξαίρεση όλους τους δήμους που ανήκουν στην τοπική υγειονομική μονάδα Caserta I, Benevento, Avellino, Νάπολη, Salerno |
| Abruzzo:    | Aquila, με εξαίρεση όλους τους δήμους που ανήκουν στην τοπική υγειονομική μονάδα Avezzano-Sulmona.                                |

**Ζώνη Β (ορότυπος 2)****Περιοχές όπου εφαρμόζεται το άρθρο 3 παράγραφος 2**

|          |  |
|----------|--|
| Ιταλία:  |  |
| Lazio:   | Viterbo, Ρώμη, Rieti                   |
| Τοσκάνη: | Massa-Carrara, Pisa, Grosseto, Livorno |
| Umbria:  | Terni.                                 |

**Περιοχές όπου δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 παράγραφος 2**

Ισπανία:  
Βαλεαρίδες νήσοι.

**Ζώνη Γ (ορότυποι 2 και 4)**

Γαλλία:  
Νότια Κορσική, Άνω Κορσική.

Ιταλία:  
Σαρδηνία: Cagliari, Nuoro, Sassari, Oristano.

**Ζώνη Δ**

Όλη η ελληνική επικράτεια, με εξαίρεση τις νομαρχίες που αναφέρονται στη ζώνη Ε.

**Ζώνη Ε**

Οι νομοί Δωδεκάνησου, Σάμου, Χίου και Λέσβου.

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

- A. Τα ζώνα ζώα πρέπει να έχουν:
1. προστατευτεί από την προσβολή κουλικοειδών, για τουλάχιστον 100 ημέρες πριν από τη φόρτωση, ή
  2. προστατευθεί από την προσβολή κουλικοειδών για τουλάχιστο 28 ημέρες πριν από τη φόρτωση και να έχουν υποβληθεί κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου σε δύο ορολογικές δοκιμασίες για την ανίχνευση αντισωμάτων στην ομάδα του ιού του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου, όπως είναι η ανταγωνιστική δοκιμασία BT ELISA ή η δοκιμασία BT AGID, με αρνητικά αποτελέσματα, με διάστημα όχι μικρότερο των επτά ημερών μεταξύ κάθε δοκιμασίας, ενώ η πρώτη δοκιμασία πρέπει να διεξάγεται τουλάχιστον 21 ημέρες μετά την είσοδο στο σταθμό απομόνωσης, ή
  3. προστατευτεί από την προσβολή κουλικοειδών για τουλάχιστον δεκατέσσερις ημέρες πριν από τη φόρτωση και να έχουν υποβληθεί, κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, σε δύο δοκιμασίες απομόνωσης του ιού του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου ή δοκιμασία αλυσιδωτής αντίδρασης στην πολυμεράση, με αρνητικά αποτελέσματα, σε δείγματα αίματος που λαμβάνονται, με διάστημα μεταξύ κάθε δοκιμασίας όχι μικρότερο των επτά ημερών, ενώ η πρώτη δοκιμασία πρέπει να διεξάγεται τουλάχιστον επτά ημέρες μετά την είσοδο στο σταθμό απομόνωσης και
  4. να έχουν προστατευθεί από την προσβολή κουλικοειδών κατά τη μεταφορά στον τόπο φόρτωσης.
- B. Το σπέρμα πρέπει να έχει ληφθεί από δότες, οι οποίοι:
1. έχουν προστατευθεί από την προσβολή κουλικοειδών για τουλάχιστον 100 ημέρες πριν από την έναρξη της συλλογής και κατά τη διάρκεια της συλλογής του σπέρματος, ή
  2. να έχουν υποβληθεί σε ορολογική δοκιμασία για την ανίχνευση αντισώματος στην ομάδα του ιού του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου, όπως είναι η ανταγωνιστική δοκιμασία BT ELISA ή η δοκιμασία BT AGID, με αρνητικά αποτελέσματα, τουλάχιστον κάθε 60 ημέρες καθόλη τη διάρκεια της περιόδου συλλογής και μεταξύ 28 και 60 ημερών μετά την τελευταία συλλογή για την εν λόγω αποστολή, ή
  3. να έχουν υποβληθεί σε μια δοκιμασία απομόνωσης του ιού ή μια δοκιμασία αλυσιδωτής αντίδρασης της πολυμεράσης (PCR), σε δείγματα αίματος που έχουν συλλεχθεί κατά την έναρξη και την περάτωση της δοκιμασίας και τουλάχιστον κάθε επτά ημέρες (δοκιμασία απομόνωσης του ιού) ή τουλάχιστον κάθε 28 ημέρες (δοκιμασία PCR) κατά τη συλλογή του σπέρματος για την εν λόγω αποστολή, με αρνητικά αποτελέσματα.
- Γ. Τα ωάρια και τα έμβρυα πρέπει να έχουν ληφθεί από δότες, οι οποίοι:
1. έχουν προστατευθεί από την προσβολή κουλικοειδών για τουλάχιστον 100 ημέρες πριν από την έναρξη και κατά τη διάρκεια της συλλογής των εμβρύων/ωαρίων, ή
  2. έχουν υποβληθεί σε μια ορολογική δοκιμασία για την ανίχνευση αντισώματος στην ομάδα του ιού του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου, όπως είναι η ανταγωνιστική δοκιμασία BT ELISA ή η δοκιμασία BT AGID, μεταξύ 28 και 60 ημερών μετά τη συλλογή, με αρνητικά αποτελέσματα, ή
  3. έχουν υποβληθεί σε μια δοκιμασία απομόνωσης του ιού του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου ή μια δοκιμασία αλυσιδωτής αντίδρασης της πολυμεράσης, σε δείγμα αίματος που ελήφθη κατά την ημέρα της συλλογής, με αρνητικά αποτελέσματα.
-



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Νοεμβρίου 2003

για τις εθνικές διατάξεις για τη χρήση αζωχρωμάτων, οι οποίες κοινοποιήθηκαν από τη Γερμανία σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 4356]

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/829/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

1.2. Οδηγία 2002/45/ΕΚ

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## I. ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

(1) Με επιστολή της μόνιμης αντιπροσωπείας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, της 21ης Μαΐου 2003, η γερμανική κυβέρνηση, σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ, κοινοποίησε στην Επιτροπή τις εθνικές διατάξεις που διέπουν τη χρήση αζωχρωμάτων τις οποίες θεωρεί αναγκαίο να διατηρηθούν ύστερα από την έγκριση της οδηγίας 2002/61/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 2002, για τη δέκατη ένατη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορά περιορισμούς της κυκλοφορίας στην αγορά και της χρήσης μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (αζωχρωστικές ουσίες) <sup>(1)</sup>.

## 1. Κοινοτική νομοθεσία

1.1. Άρθρο 95 παράγραφοι 4 και 6 της συνθήκης ΕΚ

(2) Το άρθρο 95 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ αναφέρει τα εξής: «Όταν, αφού το Συμβούλιο ή η Επιτροπή θεσπίσουν ένα μέτρο εναρμόνισης, ένα κράτος μέλος θεωρεί αναγκαίο να διατηρήσει εθνικές διατάξεις που δικαιολογούνται από τις επιτακτικές ανάγκες που προβλέπονται στο άρθρο 30 ή διατάξεις σχετικές με την προστασία του περιβάλλοντος ή του χώρου εργασίας, τις κοινοποιεί στην Επιτροπή, καθώς και τους λόγους διατήρησής τους.»

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 6, η Επιτροπή, εντός έξι μηνών από τις κοινοποιήσεις, εγκρίνει ή απορρίπτει τις εν λόγω εθνικές διατάξεις, αφού εξακριβώσει εάν αποτελούν ή όχι μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ή συγκεκαλυμμένο περιορισμό του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών και εάν συνιστούν ή όχι εμπόδια στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

(4) Η οδηγία 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27 Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/53 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>, προβλέπει την απαγόρευση και τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων. Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1, η οδηγία εφαρμόζεται στις επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα που παρατίθενται στο παράρτημα I.

(5) Το άρθρο 2 προβλέπει ότι τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε οι επικίνδυνες ουσίες και τα παρασκευάσματα που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος I να μην δύνανται να κυκλοφορούν στην αγορά ή να χρησιμοποιούνται παρά μόνον υπό τους όρους που προβλέπονται στο παράρτημα.

(6) Η οδηγία 76/769/ΕΟΚ τροποποιήθηκε πολλές φορές, μεταξύ άλλων για να προστεθούν νέες επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα στο παράρτημα I της οδηγίας, θεσπίζοντας έτσι τους περιορισμούς για την κυκλοφορία στην αγορά ή τη χρησιμοποίησή τους που είναι απαραίτητοι για την προστασία της ανθρώπινης υγείας ή του περιβάλλοντος. Σε ορισμένες περιπτώσεις επιβάλλονται περιορισμοί και στην εμπορία ή τη χρήση προϊόντων που έχουν τύχει επεξεργασίας ή περιέχουν τέτοιες ουσίες και παρασκευάσματα.

(7) Έχοντας εκδοθεί με νομική βάση το άρθρο 95 της συνθήκης ΕΚ, η οδηγία 2002/61/ΕΚ εισήγαγε στο παράρτημα I της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ ένα νέο σημείο 43 σχετικό με τα αζωχρώματα, ορίζοντας κανόνες για την κυκλοφορία στην αγορά και τη χρησιμοποίηση των ουσιών αυτών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 243 της 11.9.2002, σ. 15.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 201.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 178 της 17.7.2003, σ. 24.



(8) Οι αιτιολογικές σκέψεις 2 έως 4 της οδηγίας υπενθυμίζουν το ιστορικό της οδηγίας αναφέροντας ότι «κλωστοϋφαντουργικά και δερμάτινα είδη περιέχοντα ορισμένα αζωχρώματα έχουν την ιδιότητα να απελευθερώνουν ορισμένες αρυλαμίνες που ενδέχεται να είναι καρκινογόνες»<sup>(1)</sup>, ότι «οι διατάξεις τις οποίες έχουν θεσπίσει ή σκοπεύουν να θεσπίσουν ορισμένα κράτη μέλη προς περιορισμό της χρήσης ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών και δερμάτινων ειδών βαμμένων με αζωχρώματα αφορούν άμεσα την ολοκλήρωση και λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Είναι, επομένως, απαραίτητο να υπάρξει προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών στον τομέα αυτό και, κατά συνέπεια, να τροποποιηθεί το παράρτημα I της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου»<sup>(2)</sup> και ότι «η επιστημονική επιτροπή για την τοξικότητα, την οικοτοξικότητα και το περιβάλλον (ΕΕΤΟΠ), που κλήθηκε να γνωμοδοτήσει από την Επιτροπή, επιβεβαίωσε ότι το ενδεχόμενο πρόκλησης νεοπλασιών από κλωστοϋφαντουργικά και δερμάτινα προϊόντα τα οποία έχουν βαφεί με ορισμένα αζωχρώματα προκαλεί όντως ανησυχίες»<sup>(3)</sup>.

(9) Κατά συνέπεια, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 5, «προκειμένου να προστατευθεί αποτελεσματικά η ανθρώπινη υγεία, επιβάλλεται να απαγορευθεί η χρήση επικίνδυνων αζωχρωμάτων και η εμπορία ορισμένων προϊόντων τα οποία έχουν χρωματισθεί με τέτοιες βαφές».

(10) Σύμφωνα με το σημείο 43.1, αζωχρώματα που απελευθερώνουν, με αναγωγική διάσπαση μίας ή περισσότερων αζωμάδων, μία ή περισσότερες από τις αρωματικές αμίνες που αναφέρονται στο παράρτημα<sup>(4)</sup>, σε συγκεντρώσεις που, σύμφωνα με τη μέθοδο δοκιμής που καθορίζεται με βάση το άρθρο 2α της εν λόγω οδηγίας, υπερβαίνουν τα 30 ppm στα τελικά προϊόντα ή στα χρωματισμένα μέρη τους, απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται σε κλωστοϋφαντουργικά και δερμάτινα προϊόντα τα οποία ενδέχεται να έλθουν σε άμεση και παρατεταμένη επαφή με το δέρμα ή τη στοματική κοιλότητα, όπως:

- ενδύματα, κλινοσκεπάσματα, πετσέτες, είδη για τα μαλλιά, περούκες, καπέλα, πάνες και άλλα είδη ατομικής υγιεινής, υπνόσακοι,
- υποδήματα, γάντια, λουράκια ρολογιών χειρός, τσάντες, πορτοφόλια κάθε είδους, χαρτοφύλακες, καλύμματα καθισμάτων,
- υφασμάτινα ή δερμάτινα παιχνίδια και παιχνίδια τα οποία περιλαμβάνουν υφασμάτινα ή δερμάτινα ενδύματα,
- ίνες, νήματα και υφάσματα που προορίζονται για χρήση από τον τελικό καταναλωτή<sup>(5)</sup>.

(11) Το σημείο 43.2 αναφέρει ότι «επιπλέον, απαγορεύεται η εμπορία των κλωστοϋφαντουργικών και δερμάτινων προϊόντων που αναφέρονται στο σημείο 1, εφόσον δεν συμμορφούνται προς τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο εν λόγω σημείο», προβλέποντας συγχρόνως χρονικά περιορισμένη

απαλλαγή για τα προϊόντα υφαντουργίας που κατασκευάζονται από ανακυκλωμένες ίνες οι οποίες έχουν βαφεί προηγουμένως με αζωχρώματα.

(12) Εξάλλου, το σημείο 43.3 προβλέπει ότι το αργότερο στις 11 Σεπτεμβρίου 2005 η Επιτροπή, υπό το πρίσμα των νέων επιστημονικών γνώσεων, θα επανεξετάσει τις διατάξεις για τα αζωχρώματα σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 9 η οποία αναφέρει ότι «οι διατάξεις για ορισμένες αζωχρωστικές ουσίες θα πρέπει να επανεξεταστούν υπό το πρίσμα των νέων επιστημονικών γνώσεων, ιδίως όσον αφορά την ανάγκη να περιληφθούν και άλλα υλικά, όταν δεν καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, και άλλες αρωματικές αμίνες. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στους δυνητικούς κινδύνους για τα παιδιά».

(13) Το άρθρο 3 παράγραφος 1 της οδηγίας προβλέπει ότι τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, το αργότερο στις 11 Σεπτεμβρίου 2003, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία, ενημερώνουν άμεσα την Επιτροπή σχετικά και εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από τις 11 Σεπτεμβρίου 2003.

## 2. Εθνικές διατάξεις που κοινοποιήθηκαν

(14) Οι εθνικές διατάξεις που κοινοποίησε η ομοσπονδιακή κυβέρνηση της Γερμανίας θεσπίστηκαν με το δεύτερο διάταγμα για την τροποποίηση του διατάγματος σχετικά με τα καταναλωτικά αγαθά [Bedarfsgegenständeverordnung] της 15ης Ιουλίου 1994. Η απαγόρευση της χρήσης επιβλαβών αζωχρωμάτων σε οκτώ ομάδες ειδών που βρίσκονται σε παρατεταμένη επαφή με το σώμα επιβλήθηκε για την προστασία των καταναλωτών από κινδύνους για την υγεία τους, δεδομένου ότι οι χρωστικές αυτές ουσίες μπορεί να διασπαστούν σε ουσίες οι οποίες είναι ενδεχομένως καρκινογόνες.

(15) Η παράγραφος 3 του διατάγματος σχετικά με τα καταναλωτικά αγαθά, με τίτλο «απαγορευμένες ουσίες» αναφέρει ότι «απαγορεύεται η χρήση ουσιών που αναφέρονται στο παράρτημα 1 για την εμπορική παραγωγή ή επεξεργασία υλικών και ειδών τα οποία προσδιορίζονται στο εν λόγω παράρτημα». Το παράρτημα 1 αφορά τις ουσίες, η χρήση των οποίων απαγορεύεται στην παραγωγή ή την επεξεργασία ορισμένων ειδών. Το σημείο 7 του παραρτήματος 1 περιλαμβάνει μεταξύ των απαγορευμένων ουσιών «αζωχρώματα τα οποία μπορεί να σχηματίσουν μια από τις ακόλουθες αμίνες<sup>(6)</sup> μέσω διάσπασης σε μία ή περισσότερες αζωμάδες, με εξαίρεση χρωστικές ύλες στις οποίες καμία από τις αμίνες που αναφέρονται κατωτέρω δεν μπορεί να ανιχνευθεί με τη χρήση των μεθόδων που προβλέπονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο παράρτημα 10 σημείο 7». Απαγορεύεται η χρήση αυτών των αζωχρωμάτων στην παραγωγή ή την επεξεργασία των ακόλουθων κατηγοριών προϊόντων, οι οποίες απαριθμούνται στο παράρτημα 1:

1. ενδύματα, υλικά για την κατασκευή ενδυμάτων·
2. κλινοσκεπάσματα, κουβέρτες, μαξιλάρια, υπνόσακοι·

<sup>(1)</sup> Βλέπε αιτιολογική σκέψη 2 της οδηγίας 2002/61/ΕΚ.

<sup>(2)</sup> Βλέπε αιτιολογική σκέψη 3 της οδηγίας 2002/61/ΕΚ.

<sup>(3)</sup> Βλέπε αιτιολογική σκέψη 4 της οδηγίας 2002/61/ΕΚ.

<sup>(4)</sup> Η οδηγία 2002/61/ΕΚ εισήγαγε στο παράρτημα της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ, στο «σημείο 43 — αζωχρωστικές ουσίες», κατάλογο με 22 αρωματικές αμίνες.

<sup>(5)</sup> Το σημείο 43.1 προβλέπει μη εξαντλητικό κατάλογο των προϊόντων.

<sup>(6)</sup> Το σημείο 7 του παραρτήματος 1 περιλαμβάνει κατάλογο 20 αμινών.

3. πετσέτες χεριών, ψάδες παραλίας, φουσκωτά στρώματα·
4. μάσκες, περούκες, εξαρτήματα για τα μαλλιά, ψεύτικες βλεφαρίδες·
5. κοσμήματα που φορούνται επάνω στην επιδερμίδα, περιβραχιόνια·
6. βαλάντια, σακίδια·
7. χαλάκια για βρέφη, καλύμματα για καθίσματα και για ξαπλώστρες βρεφών και νηπίων·
8. πάνες, σερβιέτες, σερβιετάκια, ταμπόν.

## II. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (16) Με επιστολή της 21ης Μαΐου 2003, η μόνιμη αντιπροσωπεία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση γνωστοποίησε στην Επιτροπή ότι, σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας προτίθεται να διατηρήσει τις εθνικές διατάξεις της σχετικά με τη χρήση αζωχρωμάτων που αποκλίνουν από τις διατάξεις της οδηγίας 2002/61/ΕΚ η οποία τροποποιεί την οδηγία 76/769/ΕΟΚ που αφορά την κυκλοφορία στην αγορά και τη χρήση αζωχρωστικών ουσιών. Η Επιτροπή παρέλαβε την επιστολή στις 26 Μαΐου 2003.
- (17) Με επιστολή της 12ης Ιουνίου 2003, η Επιτροπή ενημέρωσε τη γερμανική κυβέρνηση ότι είχε παραλάβει την κοινοποίηση βάσει του άρθρου 95 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ και ότι η εξάμηνη χρονική περίοδος για την εξέταση της εν λόγω κοινοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 6 άρχισε στις 27 Μαΐου 2003, δηλαδή την επόμενη ημέρα από την παραλαβή της κοινοποίησης.
- (18) Με επιστολή της 1ης Αυγούστου 2003, η Επιτροπή ενημέρωσε τα υπόλοιπα κράτη μέλη σχετικά με την κοινοποίηση που έλαβε από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας. Η Επιτροπή δημοσίευσε επίσης ανακοίνωση σχετικά με την κοινοποίηση αυτή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(1)</sup> προκειμένου να ενημερώσει τα λοιπά ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις εθνικές διατάξεις τις οποίες προτίθεται να διατηρήσει η Γερμανία, καθώς και τους λόγους που επικαλέστηκε για τη διατήρησή τους.

## III. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

### 1. Εξέταση της δυνατότητας αποδοχής

- (19) Το άρθρο 95 παράγραφος 4 αφορά περιπτώσεις στις οποίες οι εθνικές διατάξεις κοινοποιούνται σε σχέση με ένα κοινοτικό μέτρο εναρμόνισης, θεσπίζονται και τίθενται σε ισχύ πριν από την έκδοσή του εν λόγω μέτρου και των οποίων η διατήρηση θα ήταν να ασυμβίβαστη με το μέτρο.
- (20) Η γερμανική κοινοποίηση, την οποία η Επιτροπή παρέλαβε στις 26 Μαΐου 2003, αποσκοπεί στην έγκριση της διατήρησης εθνικών διατάξεων που παρεκκλίνουν από τις διατάξεις της οδηγίας 2002/61/ΕΚ, η οποία αποτελεί μέτρο για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών με σκοπό την εγκαθίδρυση και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και

εγκρίθηκε βάσει του άρθρου 95 της συνθήκης ΕΚ. Επιπλέον, αυτές οι εθνικές διατάξεις εγκρίθηκαν και τέθηκαν σε ισχύ το 1994, δηλαδή πριν από την έγκριση της εν λόγω οδηγίας.

- (21) Η ανάγκη εναρμόνισης στον τομέα των αζωχρωστικών ουσιών γεννάται από το ενδεχόμενο πρόκλησης νεοπλασιών από κλωστοϋφαντουργικά και δερμάτινα προϊόντα που έχουν βαφεί με ορισμένα αζωχρώματα, ενδεχόμενο το οποίο προκαλεί ανησυχία, όπως επιβεβαίωσε η επιστημονική επιτροπή για την τοξικότητα, την οικοτοξικότητα και το περιβάλλον (ΕΕΤΟΠ) στη γνώμη που εξέδωσε στις 18 Ιανουαρίου 1999, και από τα εθνικά νομοθετικά μέτρα για την απαγόρευση ορισμένων καρκινογόνων αζωχρωστικών ουσιών, τα οποία θεσπίστηκαν ή κοινοποιήθηκαν από αρκετά κράτη μέλη. Για το λόγο αυτό, η οδηγία 2002/61/ΕΚ επέβαλε περιορισμούς στη χρήση αζωχρωστικών ουσιών, απαγορεύοντας ορισμένα αζωχρώματα σε είδη που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες οι οποίες έχει αποδειχθεί σαφώς, βάσει επαρκών στοιχείων, ότι ενέχουν κινδύνους, δηλαδή είδη που παράγονται από υφαντικές ίνες ή δέρμα.
- (22) Σύμφωνα με την καθιερωμένη νομολογία, ένα κοινοτικό μέτρο πρέπει να ερμηνεύεται με βάση τους επιδιωκόμενους στόχους. Η οδηγία 2002/61/ΕΚ βασίζεται στο άρθρο 95 παράγραφος 1 της συνθήκης, το οποίο αποτελεί τη νομική βάση για τη θέσπιση μέτρων εναρμόνισης που έχουν ως αντικείμενο τη δημιουργία και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Από την αιτιολογική σκέψη 3 της οδηγίας αυτής καθίσταται σαφές ότι κύριος στόχος της είναι να εξαλείψει τα εμπόδια για την ολοκλήρωση και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, τα οποία οφείλονται στους περιορισμούς που έχουν ήδη θεσπιστεί ή προγραμματίζονται από ορισμένα κράτη μέλη όσον αφορά τη χρήση ορισμένων αζωχρωστικών ουσιών.
- (23) Επομένως, η Επιτροπή θεωρεί ότι η οδηγία 2002/61/ΕΚ πρέπει να ερμηνεύεται κατά την έννοια ότι έχει καθιερώσει μια εναρμόνιση όλων των τρεχουσών χρήσεων των αζωχρωμάτων, εμποδίζοντας έτσι τα κράτη μέλη να θεσπίζουν ή να διατηρούν εθνικούς περιορισμούς για τη χρήση των αζωχρωμάτων που υπερβαίνουν τα όρια που ορίζονται στην οδηγία αυτή.
- (24) Συγκρίνοντας τις διατάξεις της οδηγίας 2002/61/ΕΚ με τα εθνικά μέτρα που κοινοποίησε η Γερμανία, καθίσταται σαφές ότι η εθνική απαγόρευση της χρήσης των αζωχρωμάτων που θεωρούνται βλαβερά για την υγεία σε ορισμένα είδη διαφέρει από τις απαιτήσεις της οδηγίας 2002/61/ΕΚ. Οι γερμανικές διατάξεις (παράγραφος 3 από κοινού με το παράρτημα 1 σημείο 7) απαγορεύουν τη χρήση αζωχρωμάτων σε οκτώ ομάδες ειδών χωρίς να τα περιορίζουν σε κλωστοϋφαντουργικά και δερμάτινα είδη όπως απαιτείται από την οδηγία 2002/61/ΕΚ.
- (25) Επιπλέον, το άρθρο 95 παράγραφος 4 απαιτεί να συνοδεύεται η κοινοποίηση των εθνικών διατάξεων από περιγραφή των λόγων των σχετικών με μία ή περισσότερες από τις επιτακτικές ανάγκες που αναφέρονται στο άρθρο 30 ή την προεπιστάσει του περιβάλλοντος ή του χώρου εργασίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 185 της 5.8.2003, σ. 3.

- (26) Σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 95 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ, η Γερμανία κοινοποίησε στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων μεγαλύτερης εμβέλειας από τις διατάξεις που προβλέπει η οδηγία 2002/61/ΕΚ, συνοδευόμενες την αίτησή της με σύντομη έκδοση στην οποία παρατίθενται οι λόγοι προστασίας της υγείας των καταναλωτών που υπαγορεύουν, κατά τη γνώμη της, τη διατήρηση των εν λόγω διατάξεων.
- (27) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι η αίτηση που υπέβαλε η Γερμανία για να της επιτραπεί η διατήρηση των εθνικών της διατάξεων σχετικά με τα αζωχρώματα είναι παραδεκτή βάσει του άρθρου 95 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ.

## 2. Αξιολόγηση των πλεονεκτημάτων

- (28) Σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 4 και παράγραφος 6 πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή οφείλει να εξακριβώσει ότι πληρούνται όλοι οι όροι που παρέχουν τη δυνατότητα σε ένα κράτος μέλος να διατηρεί τις εθνικές του διατάξεις οι οποίες παρεκκλίνουν από ένα κοινοτικό μέτρο εναρμόνισης που προβλέπεται από το εν λόγω άρθρο. Συγκεκριμένα, οι εθνικές διατάξεις πρέπει να αιτιολογούνται από τις επιτακτικές ανάγκες προστασίας που αναφέρονται στο άρθρο 30 της συνθήκης ή που αφορούν την προστασία του περιβάλλοντος ή του χώρου εργασίας, δεν πρέπει να αποτελούν μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ή συγκεκριμένου περιορισμού του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών και δεν πρέπει να συνιστούν εμπόδιο στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.
- (29) Υπενθυμίζεται η πάγια νομολογία του Δικαστηρίου που επιβάλλει την περιοριστική ερμηνεία των όρων αποδοχής παρέκκλισης από τους θεμελιώδεις κανόνες του κοινοτικού δικαίου. Δεδομένου ότι η εν λόγω διάταξη εισάγει εξαίρεση από τις αρχές της ομοιόμορφης εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου και της ενότητας της αγοράς, το άρθρο 95 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ πρέπει, όπως όλες οι διατάξεις που έχουν χαρακτήρα παρέκκλισης, να ερμηνευτεί κατά τρόπο που να αποκλείει την επέκταση της εμβέλειάς του πέρα από τις περιπτώσεις που προβλέπει ρητά. Όντας ακριβώς η έκφραση μιας τέτοιας παρέκκλισης, το άρθρο 95 πρέπει να ερμηνεύεται αυστηρά και να μπορεί να λειτουργεί μόνο συνοδευόμενο από αυστηρούς όρους όσον αφορά το σύνολο των προβλεπόμενων λόγων.

### 2.1. Το βάρος της απόδειξης

- (30) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι, έχοντας υπόψη το χρονικό πλαίσιο που ορίζει το άρθρο 95 παράγραφος 6 της συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή, όταν εξετάζει εάν το σχέδιο εθνικών μέτρων που κοινοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 4 είναι αιτιολογημένο, πρέπει να λαμβάνει

ως βάση «τους λόγους» που προβάλλει το κοινοποιόν κράτος μέλος. Αυτό σημαίνει ότι, βάσει των διατάξεων της συνθήκης ΕΚ, το βάρος της απόδειξης ότι τα εν λόγω μέτρα είναι αιτιολογημένα φέρει το κράτος μέλος που υποβάλλει την αίτηση για παρέκκλιση. Δεδομένου του διαδικαστικού πλαισίου που θεσπίζει το άρθρο 95 της συνθήκης ΕΚ, ιδίως δε της αυστηρής προθεσμίας για την έκδοση απόφασης, η Επιτροπή πρέπει κανονικά να περιοριστεί στην εξέταση της σπουδαιότητας των στοιχείων που υποβάλλει το αιτούν κράτος μέλος, χωρίς να πρέπει η ίδια να αναζητήσει πιθανούς λόγους.

- (31) Επαφίεται στο κοινοποιόν κράτος μέλος να υποβάλει επαρκείς λόγους, γεγονότα και επιστημονικές αποδείξεις ώστε να μπορέσει να του χορηγηθεί άδεια παρέκκλισης<sup>(1)</sup>. Είναι, επομένως, προς το συμφέρον του κράτους μέλους να επισυνάψει στην κοινοποίηση οποιαδήποτε ουσιαστικά ή νομικά στοιχεία θα μπορούσαν να υποστηρίξουν την αίτησή του<sup>(2)</sup>. Σε περίπτωση που δεν περιληφθούν τέτοια στοιχεία στην κοινοποίηση για τη διατήρηση ή τη θέσπιση εθνικών διατάξεων, η Επιτροπή θα θεωρήσει αβάσιμη την κοινοποίηση αυτή.

- (32) Στην επιστολή κοινοποίησης που απέστειλαν, οι γερμανικές αρχές επικαλούνται το στόχο της διασφάλισης της υγείας των καταναλωτών. Η Επιτροπή οφείλει, επομένως, να εξετάσει εάν οι εθνικές διατάξεις είναι σύμμετρες με το στόχο, δηλαδή αναγκαίες και αναλογικές με τον επιδιωκόμενο στόχο, καθώς το μέτρο εναρμόνισης που έχει ήδη ληφθεί, δηλαδή η οδηγία 2002/61/ΕΚ, έχει λάβει ως βάση ένα υψηλό επίπεδο προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 3 και επιδιώκει το στόχο αυτό με τρόπο αναλογικό.

2.2. Αιτιολόγηση βάσει των επιτακτικών αναγκών που αναφέρονται στο άρθρο 30 ή των σχετικών με την προστασία του περιβάλλοντος ή του εργασιακού περιβάλλοντος

### 2.2.1. Η θέση της Γερμανίας

- (33) Η ομοσπονδιακή κυβέρνηση προτίθεται να διατηρήσει την εθνική απαγόρευση ορισμένων αζωχρωμάτων για τις οκτώ ομάδες ειδών που έρχονται σε άμεση και παρατεταμένη επαφή με το σώμα, στο βαθμό που δεν αποτελούνται από ύφασμα ή δέρμα, υπερβαίνοντας έτσι τους περιορισμούς της οδηγίας 2002/61/ΕΚ η οποία αναφέρεται μόνο σε κλωστοϋφαντουργικά και δερμάτινα είδη.
- (34) Για να δικαιολογήσουν τη διατήρηση των εθνικών τους διατάξεων, οι εθνικές αρχές υπέβαλαν επεξηγηματική δήλωση με τους ακόλουθους λόγους για τη διατήρησή τους.

<sup>(1)</sup> Όσον αφορά το άρθρο 30 της συνθήκης ΕΚ, βλέπε απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, της 23ης Σεπτεμβρίου 2003, στην υπόθεση C-192/01, παράγραφος 46.

<sup>(2)</sup> Βλέπε «Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 95 (παράγραφος 4, 5 και 6) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας» [COM(2002) 760 τελικό της 23.12.2002], ιδίως την παράγραφο 13.



- (35) Οι γερμανικές αρχές υπογραμμίζουν ότι «η απαγόρευση των αζωχρωμάτων τα οποία είναι επικίνδυνα για την υγεία σε ορισμένα είδη που έρχονται σε παρατεταμένη επαφή με το σώμα, την οποία επέβαλε η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας το 1994, αποσκοπούσε στην προστασία της υγείας των καταναλωτών». Οι γερμανικές αρχές αναφέρουν ότι «ακόμη και τότε ήταν γνωστό ότι ορισμένα αζωχρώματα μπορούσαν να διασπαστούν σε καρκινογόνες αμίνες». Θεωρούν ότι «κατά συνέπεια, πρέπει να προληφθεί οποιαδήποτε άμεση επαφή του σώματος με αυτά τα αζωχρώματα, ασχέτως του υλικού από το οποίο είναι κατασκευασμένο το προϊόν με το οποίο έρχεται σε παρατεταμένη επαφή ο καταναλωτής».
- (36) Η ομοσπονδιακή κυβέρνηση θεωρεί ότι ο κίνδυνος για την υγεία από τα αζωχρώματα, τα οποία ενδέχεται να διασπαστούν σε επιβλαβείς αμίνες, υπάρχει ανεξάρτητα από το εάν τα βαμμένα είδη είναι κατασκευασμένα από ύφασμα, δέρμα ή άλλο υλικό.
- (37) Ως επιστημονικά δεδομένα η Γερμανία αναφέρει απλώς δύο γνώμες της ΕΕΤΟΠ (επιστημονική επιτροπή για την τοξικότητα, την οικοτοξικότητα και το περιβάλλον): τη γνώμη με τίτλο «κίνδυνος πρόκλησης καρκίνου από κλωστοϋφαντουργικά και δερμάτινα προϊόντα που έχουν βαφεί με αζωχρώματα», της 18ης Ιανουαρίου 1999, και τη γνώμη για την έκθεση (τελικό σχέδιο) σχετικά με την «αξιολόγηση των κινδύνων που προκαλούν στην ανθρώπινη υγεία οι αζωχρωστικές ουσίες στα παιχνίδια, στα γραφικά μελάνια και στα προϊόντα χάρτου, και ανάλυση των πλεονεκτημάτων και των μειονεκτημάτων από τους περιορισμούς στην εμπορία και τη χρήση τους», της 12ης Ιουνίου 2001.
- (38) Στη συνέχεια, θα αξιολογηθούν οι δηλώσεις και οι θέσεις των γερμανικών αρχών βάσει των κριτηρίων που καθορίζονται στο άρθρο 95 παράγραφος 4. Θα αναλυθούν ιδίως οι δύο γνώμες της ΕΕΤΟΠ στις οποίες η Γερμανία βασίζει το αίτημά της.

#### 2.2.2. Η γνώμη της ΕΕΤΟΠ του 1999

- (39) Η Επιτροπή θα ήθελε να υπενθυμίσει ότι οι συνέπειες των αζωχρωστικών ουσιών έχουν αξιολογηθεί τόσο στη μελέτη που ανέθεσε η Επιτροπή όσο και στη γνώμη της ΕΕΤΟΠ του 1999 κατά την προετοιμασία της οδηγίας 2002/61/ΕΚ.
- (40) Στις 18 Ιανουαρίου 1999, η επιστημονική επιτροπή για την τοξικότητα, την οικοτοξικότητα και το περιβάλλον (ΕΕΤΟΠ) εξέδωσε γνώμη<sup>(1)</sup>, στην οποία κατέληγε στο συμπέρασμα ότι ο κίνδυνος πρόκλησης καρκίνου λόγω χρήσης ορισμένων αζωχρωμάτων αποτελεί λόγο ανησυχίας<sup>(2)</sup>. Η ΕΕΤΟΠ επιβεβαίωσε ότι αζωχρώματα που κατά τη διάσπαση τους σχηματίζουν οιαδήποτε από τις καρκινογόνες αμίνες της κατηγορίας 1 ή 2, και επιπλέον οκτώ αμίνες του γερμανικού καταλόγου ΜΑΚ, προκαλούν ιδιαίτερη ανησυχία. Η ΕΕΤΟΠ θεώρησε ότι η έκθεση που ανέθεσε η Επιτροπή πραγματο-

ποίησε μια σωστή επισκόπηση της κατάστασης όσον αφορά τον κίνδυνο καρκίνου για τους καταναλωτές ως αποτέλεσμα της χρήσης υφασμάτων που έχουν βαφεί με αζωτούχες ενώσεις και ότι τα πορίσματα της έκθεσης ήταν γενικώς παραδεκτά. Η ΕΕΤΟΠ υποστήριξε τη σύσταση της έκθεσης να περιοριστεί η χρήση των αζωχρωμάτων χωρίς να γίνεται διάκριση μεταξύ των δεκατεσσάρων αμινών που έχουν ταξινομηθεί από την ΕΕ ως καρκινογόνες ουσίες της κατηγορίας I ή II, αφενός, και των οκτώ αμινών που έχουν ταξινομηθεί από την επιτροπή ΜΑΚ, αφετέρου, και θεώρησε ότι ο περιορισμός δεν θα πρέπει να επιβληθεί με την επιφύλαξη της εκ των προτέρων ανάπτυξης επικυρωμένης αναλυτικής μεθοδολογίας.

- (41) Συνεπώς, σύμφωνα με αυτές τις συστάσεις, η οδηγία 2002/61/ΕΚ έχει απαγορεύσει τη χρήση επικίνδυνων αζωχρωστικών ουσιών και τη διάθεση στην αγορά κλωστοϋφαντουργικών και δερμάτινων προϊόντων που έχουν βαφεί με τέτοιες ουσίες οι οποίες έχει αποδειχθεί σαφώς, βάσει επαρκών στοιχείων, ότι είναι επικίνδυνες. Η Γερμανία δεν μπορεί, ως εκ τούτου, να βασιστεί στη γνώμη της ΕΕΤΟΠ του 1999 για τον περιορισμό της χρήσης αζωχρωμάτων σε υλικά διαφορετικά από τα κλωστοϋφαντουργικά και δερμάτινα προϊόντα.

#### 2.2.3. Η γνώμη της ΕΕΤΟΠ του 2001

- (42) Στη γνώμη που εξέδωσε τον Ιούνιο του 2001<sup>(3)</sup>, η ΕΕΤΟΠ ανέφερε ότι, παρόλο που ορισμένα προϊόντα τα οποία παράγονται από άλλα υλικά που έχουν βαφεί με αζωχρώματα θα μπορούσαν ενδεχομένως να αποτελέσουν πηγές έκθεσης σε αζωχρώματα, υπάρχει σοβαρή έλλειψη ποσοτικών στοιχείων. Η Γερμανία δεν μπορεί, ως εκ τούτου, να βασιστεί σε αυτή τη γνώμη για να δικαιολογήσει τον περιορισμό εκ μέρους της των αζωχρωμάτων σε υλικά άλλα από κλωστοϋφαντουργικά και δερμάτινα προϊόντα.
- (43) Η δεύτερη γνώμη της ΕΕΤΟΠ δημοσιεύθηκε πριν εγκριθεί η οδηγία 2002/61/ΕΚ.
- (44) Η επέκταση του πεδίου της απαγόρευσης σε άλλα υλικά, για τα οποία δεν έχει αποδειχθεί σαφώς με επαρκή στοιχεία ότι είναι επικίνδυνα, δεν θα ήταν, επομένως, δικαιολογημένη.

#### 2.2.4. Συμπληρωματικές παρατηρήσεις

- (45) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή θα ήθελε επίσης να υπογραμμίσει ότι, μολονότι ένα κράτος μέλος μπορεί να βασιστεί αίτησή του για τη διατήρηση των υφισταμένων εθνικών διατάξεων σε αξιολόγηση του κινδύνου για τη δημόσια υγεία διαφορετική από αυτή που έχει κάνει δεκτή η κοινοτική νομοθεσία όταν ενέκρινε το μέτρο εναρμόνισης από το οποίο παρεκκλίνουν οι εθνικές διατάξεις, εναπόκειται στο αιτούν κράτος μέλος να αποδείξει την αναγκαιότητα και την αναλογικότητα των εν λόγω εθνικών διατάξεων.

<sup>(1)</sup> Γνώμη με τίτλο «κίνδυνος πρόκλησης καρκίνου από κλωστοϋφαντουργικά και δερμάτινα προϊόντα που έχουν βαφεί με αζωχρώματα», η οποία διατυπώθηκε στην 7η ολομέλεια της ΕΕΤΟΠ στις 18 Ιανουαρίου 1999 στις Βρυξέλλες.

<sup>(2)</sup> Όσον αφορά τον κίνδυνο πρόκλησης καρκίνου, προκαλείται ανησυχία από την ικανότητα των αζωχρωμάτων να υφίστανται αναγωγική διάσπαση in vivo σχηματίζοντας αρωματικές αμίνες, περιλαμβανομένων των 22 αμινών που έχουν ταξινομηθεί από την ΕΕ ή την επιτροπή ΜΑΚ ως ουσίες οι οποίες αποδεδειγμένα προκαλούν, ή υπάρχουν υποψίες ότι προκαλούν, καρκίνο στον άνθρωπο.

<sup>(3)</sup> Γνώμη σχετικά με την έκθεση (τελικό σχέδιο) για την «αξιολόγηση των κινδύνων που προκαλούν στην ανθρώπινη υγεία οι αζωχρωστικές ουσίες στα παιχνίδια, στα γραφικά μελάνια και στα προϊόντα χάρτου, και ανάλυση των πλεονεκτημάτων και των μειονεκτημάτων από τους περιορισμούς στην εμπορία και τη χρήση τους», η οποία διατυπώθηκε στην 24η ολομέλεια της ΕΕΤΟΠ στις 12 Ιουνίου 2001 στις Βρυξέλλες.

- (46) Οι γερμανικές αρχές δεν προσκόμισαν στοιχεία που να αποδεικνύουν την ύπαρξη εγνωσμένου κινδύνου για την ανθρώπινη υγεία πέρα από τον κίνδυνο που έχει ήδη εντοπίσει η κοινοτική νομοθεσία, ούτε απέδειξαν ότι τα σχετικά εθνικά μέτρα δεν υπερβαίνουν τα αναγκαία για την επίτευξη του προβλεπόμενου στόχου <sup>(1)</sup>.
- (47) Όπως αποδείχθηκε ανωτέρω, το υλικό και τα στοιχεία που υπέβαλαν οι γερμανικές αρχές προς υποστήριξη του αιτήματός τους για την εφαρμογή του άρθρου 95 παράγραφος 4 είναι πολύ περιορισμένα. Στην επεξηγηματική έκθεση που υπέβαλαν, οι γερμανικές αρχές δικαιολογούν τη διατήρηση των εθνικών τους διατάξεων για λόγους προστασίας των καταναλωτών. Ωστόσο, οι γερμανικές αρχές δεν παρέχουν περαιτέρω πληροφορίες ή στοιχεία για να τεκμηριώσουν τα επιχειρήματά τους. Δεν υπέβαλαν επιστημονικά δεδομένα σχετικά με τους κινδύνους, τα οποία θα μπορούσαν να αποδείξουν την ανεπάρκεια του κοινοτικού μέτρου εναρμόνισης, ούτε άλλη αξιολόγηση των κινδύνων για την υγεία, όπως μια εκτίμηση της έκθεσης των καταναλωτών, η οποία θα τους επέτρεπε να δικαιολογήσουν τη διατήρηση των εθνικών τους διατάξεων. Δεν υπέβαλαν καν πληροφορίες για τη χρήση τέτοιων αζωχρωμάτων στην παραγωγή προϊόντων με υλικά που δεν είναι κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και δέρμα.
- (48) Όσον αφορά τα υπόλοιπα επιχειρήματα που εξέφρασαν οι γερμανικές αρχές, η Επιτροπή θα ήθελε να υπενθυμίσει ότι απαγόρευση προϊόντων αποτελεί περιορισμό του εμπορίου στην εσωτερική αγορά και, επομένως, σοβαρό εμπόδιο στο θεμελιώδη στόχο της ελεύθερης κυκλοφορίας των αγαθών. Κατά συνέπεια, για οποιοδήποτε περιορισμό τέτοιου είδους θα πρέπει να συντρέχουν πολύ σοβαροί λόγοι και η εξέταση του γερμανικού αιτήματος έδειξε ότι δεν έχουν υποβληθεί τέτοιοι λόγοι.
- (49) Γενικά, γίνεται αντιληπτό ότι τα έγγραφα που προσκόμισαν οι γερμανικές αρχές και τα επιχειρήματα που εξέφρασαν για να υποστηρίξουν την αίτησή τους για παρέκκλιση βάσει του άρθρου 95 παράγραφος 4 δεν τεκμηριώνουν ότι τα εθνικά μέτρα είναι δικαιολογημένα λόγω επιτακτικής ανάγκης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 30 της συνθήκης ΕΚ. Κατά συνέπεια, η αίτηση της Γερμανίας να διατηρήσει τα εθνικά της μέτρα δεν πληροί όλους τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 95 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ.

### 2.3. Απουσία αυθαιρέτης διάκρισης, συγκεκριμένου περιορισμού του εμπορίου μεταξύ κρατών μελών και εμποδίου στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς

- (50) Σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 6 της συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή εγκρίνει ή απορρίπτει τις εθνικές διατάξεις αφού εξακριβώσει εάν αποτελούν ή όχι μέσο αυθαιρέτων διακρι-

σεων ή συγκεκριμένου περιορισμού του εμπορίου μεταξύ κρατών μελών και εάν συνιστούν ή όχι εμπόδιο στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

- (51) Υπενθυμίζεται ότι οι αιτήσεις που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ πρέπει να αξιολογούνται βάσει των προϋποθέσεων που προβλέπονται τόσο από την εν λόγω παράγραφο όσο και από την παράγραφο 6 του ίδιου άρθρου. Αν δεν πληροίται οποιαδήποτε από αυτές τις προϋποθέσεις η αίτηση είναι απορριπτή, χωρίς να απαιτείται η εξέταση των υπολοίπων.
- (52) Εφόσον η αίτηση της Γερμανίας δεν πληροί τις βασικές προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 95 παράγραφος 4 (βλέπε μέρος III τμήμα 2.2 της παρούσας απόφασης), η Επιτροπή δεν είναι υποχρεωμένη να εξακριβώσει εάν τα κοινοποιηθέντα εθνικά μέτρα αποτελούν ή όχι μέσο αυθαιρέτων διακρίσεων ή συγκεκριμένου περιορισμού του εμπορίου μεταξύ κρατών μελών και εάν συνιστούν ή όχι εμπόδιο στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

#### IV. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (53) Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που είχε στη διάθεσή της για να προβεί στην αξιολόγηση του βάσιμου των αιτιολογήσεων προς υποστήριξη του κοινοποιηθέντος εθνικού μέτρου και υπό το φως των προαναφερομένων, η Επιτροπή κρίνει ότι το αίτηση της Γερμανίας για τη διατήρηση εθνικών διατάξεων οι οποίες παρεκκλίνουν από την οδηγία 2002/61/ΕΚ για την τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ που αφορά περιορισμούς της κυκλοφορίας στην αγορά και της χρήσης μερικών αζωχρωμάτων και η οποία υποβλήθηκε στις 21 Μαΐου 2003:
- είναι παραδεκτή,
  - δεν πληροί όλους τους όρους που ορίζει το άρθρο 95 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ, καθώς η Γερμανία δεν δικαιολόγησε τη διατήρηση των εθνικών της διατάξεων επικαλούμενη επιτακτική ανάγκη προστασίας της υγείας των καταναλωτών.
- (54) Η Επιτροπή έχει, επομένως, λόγους να θεωρήσει ότι οι εθνικές διατάξεις που της κοινοποιήθηκαν δεν μπορούν να εγκριθούν σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 6 της συνθήκης ΕΚ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι εθνικές διατάξεις με σκοπό τον περιορισμό της κυκλοφορίας στην αγορά και της χρήσης αζωχρωμάτων, τις οποίες κοινοποίησε η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας δυνάμει του άρθρου 95 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ, απορρίπτονται.

<sup>(1)</sup> Βλέπε απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 20ής Μαρτίου 2003 στην υπόθεση C-3/00: Βασίλειο της Δανίας κατά Επιτροπής, παράγραφοι 63 και 64, Συλλογή 2002, σ. I-2643.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 25 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Erkki LIIKANEN  
Μέλος της Επιτροπής

---